Tischrechner
Desktop calculator
MSC 417, scientific

DE: Bedienungsanleitung Tischrechner **MSC 417**
BG: Инструкции за работа Настолен калкулатор **MSC 417**
CZ: Návod k obsluze stolní kalkulačka **MSC 417**
EE: Lauakalkulaatori **MSC 417** kasutusjuhend
ES: Instrucciones de uso calculadora de mesa **MSC 417**
FR: Mode d´emploi calculatrice de bureau **MSC 417**
GB: Operating Instructions desktop calculator **MSC 417**
GR: Οδηγίες χρήσης Επιτραπέζια αριθμομηχανή **MSC 417**
HR: Upute za uporabu stolnog kalkulatora **MSC 417**
HU: Használati útmutató - **MSC 417** asztali számológép
IT: Istruzioni d'uso calcolatrice da tavolo **MSC 417**
LT: Skaičiuotuvo **MSC 417** naudojimo instrukcija
LV: Lietošanas pamācība – kalkulators **MSC 417**
NL: Gebruiksaanwijzing Bureaurekenmachine **MSC 417**
PL: Instrukcja obsługi duży kalkulator biurowy **MSC 417**
PT: Instrução calculadora para secretária **MSC 417**
RO: Instrucțiuni de utilizare calculator de masă **MSC 417**
RU: Инструкция по применению Карманный калькулятор **MSC 417**
SI: Navodila za uporabo žepnega računalnika **MSC 417**
SK: Návod na použitie stolová kalkulačka **MSC 417**
TR: Kullanım Kılavuzu Masa tipi hesap makinesi **MSC 417**

To access the full user manual including detailed descriptions of all functions, please click here: https://qr.maul.de/manual/72707-full-ma

DE: Bedienungsanleitung Tischrechner MSC 417

Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie diesen Rechner benutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

Caution Dieses Symbol wird verwendet, um auf Informationen hinzuweisen, die bei Nichtbeachtung zu Personen- oder Sachschäden führen können.

Batterie

- Nachdem Sie die Batterie aus dem Rechner entfernt haben, bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, an dem sie nicht in die Hände von kleinen Kindern gelangen und versehentlich verschluckt werden kann.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Bei versehentlichem Verschlucken ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
- Laden Sie den Akku niemals auf, versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen, und lassen Sie nicht zu, dass der Akku kurzgeschlossen wird. Setzen Sie den Akku niemals direkter Hitze aus und entsorgen Sie ihn nicht durch Verbrennung.
- Die unsachgemäße Verwendung einer Batterie kann dazu führen, dass sie ausläuft und Gegenstände in der Nähe beschädigt, und es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie immer darauf, dass die positiven und negativen Enden der Batterie richtig ausgerichtet sind, wenn Sie sie in den Rechner einlegen.
- Verwenden Sie nur den für diesen Rechner in diesem Handbuch angegebenen Batterietyp.

Entsorgen des Rechners

Entsorgen Sie den Rechner niemals, indem Sie ihn verbrennen. Dies kann dazu führen, dass bestimmte Komponenten plötzlich platzen, wodurch Brand- und Verletzungsgefahr besteht.

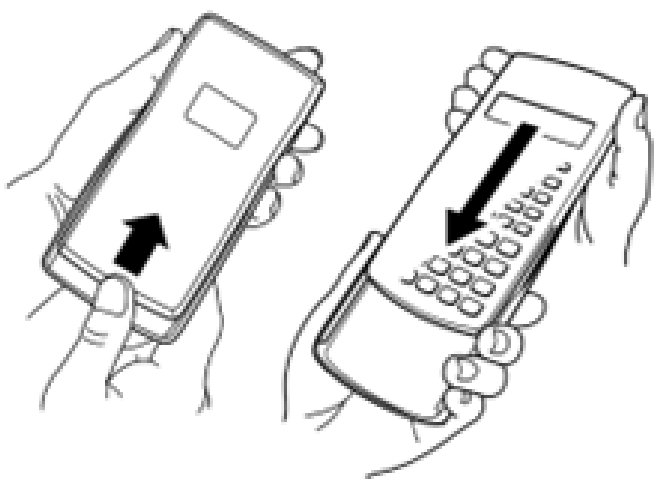
Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

- Drücken Sie unbedingt die Taste ON, bevor Sie den Rechner zum ersten Mal benutzen.
- Auch wenn der Rechner normal funktioniert, sollten Sie die Batterie mindestens einmal alle drei Jahre austauschen. Eine leere Batterie kann auslaufen und den Rechner beschädigen und zu Fehlfunktionen führen. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Rechner.
- Die mit diesem Gerät gelieferte Batterie entlädt sich während des Transports und der Lagerung leicht. Aus diesem Grund muss sie möglicherweise früher als nach der normalen erwarteten Batterielebensdauer ausgetauscht werden.
- Eine niedrige Batterieleistung kann dazu führen, dass der Speicherinhalt beschädigt wird oder ganz verloren geht. Halten Sie alle wichtigen Daten immer schriftlich fest.
- Vermeiden Sie die Verwendung und Lagerung des Rechners in Bereichen mit extremen Temperaturen. Sehr niedrige Temperaturen können eine langsame Reaktion des Displays, einen Totalausfall des Displays und eine Verkürzung der Batterielebensdauer verursachen. Vermeiden Sie auch, den Rechner in indirektem Sonnenlicht, in Fensternähe, in der Nähe einer Heizung oder an anderen Orten aufzubewahren, an denen er sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sein könnte. Hitze kann zu einer Verfärbung oder Verformung des Rechnergehäuses und zu Schäden an den internen Schaltkreisen führen.
- Vermeiden Sie die Verwendung und Lagerung des Rechners in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit und Staub. Achten Sie darauf, dass der Rechner nicht an Orten aufbewahrt wird, an denen er Spritzwasser oder einer hohen Luftfeuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist. Solche Bedingungen können die internen Schaltkreise beschädigen.
- Lassen Sie den Taschenrechner niemals fallen und setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus.
- Verdrehen oder verbiegen Sie den Rechner nicht. Vermeiden Sie es, den Rechner in der Hosentasche oder anderen eng anliegenden Kleidungsstücken zu tragen, wo er verdreht oder geknickt werden könnte.
- Versuchen Sie niemals, den Rechner zu zerlegen.
- Drücken Sie niemals mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand auf die Tasten des Taschenrechners.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Äußere des Rechners zu reinigen. Wenn der Rechner stark verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab, das Sie mit einer schwachen Lösung aus Wasser und einem milden, neutralen Haushaltsreinigungsmittel angefeuchtet haben. Wringen Sie alle überschüssige Flüssigkeit aus, bevor Sie den Rechner abwischen. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzol oder andere flüchtige Mittel zur Reinigung des Rechners. Andernfalls können die aufgedruckten Markierungen entfernt und das Gehäuse beschädigt werden.

Vor der Benutzung des Rechners

1. Abnehmen des Hartschalenkoffers

Bevor Sie den Rechner benutzen, schieben Sie die Schutzhülle nach unten, um sie zu entfernen, und bringen Sie dann die Schutzhülle an der Rückseite des Rechners an, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



2. Ein- und Ausschalten der Stromversorgung

- Drücken Sie **ON**, um den Taschenrechner einzuschalten.
- Drücken Sie **SHIFT AC (OFF)**, um den Taschenrechner auszuschalten.

3. Einstellen des Display-Kontrasts

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

Dadurch wird der Bildschirm zur Kontrasteinstellung angezeigt. Verwenden Sie ◄ und ► , um den Kontrast des Displays einzustellen. Nachdem Sie die gewünschte Einstellung vorgenommen haben, drücken Sie **AC**.

Sie können den Kontrast auch mit ◄ und ► einstellen, während das Modusmenü (das angezeigt wird, wenn Sie **MODE** drücken) auf dem Display angezeigt wird

Wichtig!

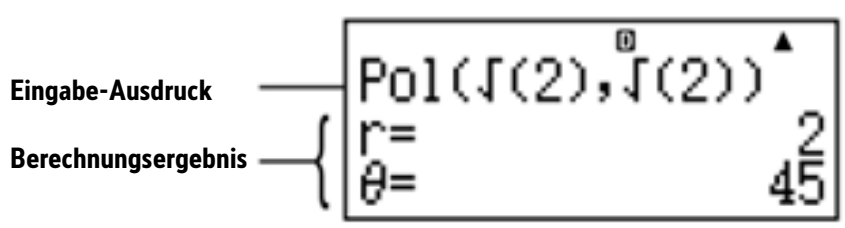
Wenn die Einstellung des Display-Kontrasts die Ablesbarkeit des Displays nicht verbessert, bedeutet dies wahrscheinlich, dass die Batterieleistung schwach ist.

Tauschen Sie die Batterie aus.

4. Über das Display

Ihr Rechner verfügt über ein 31 Punkte × 96 Punkte großes LCD-Display.

Beispiel:



Auswechseln der Batterie

Eine schwache Batterie wird durch eine schwache Anzeige angezeigt, auch wenn der Kontrast eingestellt ist, oder dadurch, dass die Zahlen nicht sofort nach dem Einschalten des Rechners auf dem Display erscheinen. Ersetzen Sie in diesem Fall Batterie durch eine neue.

Das ist wichtig:

Wenn Sie die Batterie herausnehmen, wird der gesamte Speicherinhalt des Rechners gelöscht.

1. Drücken Sie **SHIFT AC** (OFF), um den Taschenrechner auszuschalten.
2. Entfernen Sie die Abdeckung wie in der Abbildung gezeigt und setzen Sie die Batterie wieder ein.
   Achten Sie dabei darauf, dass die Plus- (+) und Minuspole (-) der Batterie richtig ausgerichtet sind.
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
4. Initialisieren Sie den Taschenrechner: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Alle)= (Ja)
   Überspringen Sie den obigen Schritt nicht!

Es besteht nach dem Deutschen Batteriegesetz (BattG) die Möglichkeit Batterien nach Gebrauch, unentgeltlich an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Endbenutzer sind zur Rückgabe von Altbatterien verpflichtet.

So gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern werden gesondert als Elektroschrott in dafür vorgesehenen Einrichtungen gesammelt. Über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und die dafür vorgesehenen Einrichtungen gibt die örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung Auskunft.

Spezifikationen

Batterie: Solar und LR44 × 1
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Garantiehinweis

Die Jakob Maul GmbH, Jakob-Maul-Str. 17, D-64732 Bad König, Telefon: 06063-502-100, Fax: 06063-502-210, E-Mail: contact@maul.de: (nachfolgend „Hersteller“) garantiert dem Endkunden (nachfolgend „Kunde“) nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das an den Kunden in Deutschland, Österreich oder Schweiz gelieferte Produkt innerhalb eines Zeitraums von 5 Jahren ab Auslieferung (Garantiefrist) frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Solche geltend gemachten Fehler wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Die Garantie erstreckt sich nicht auf eventuell mitgelieferte Batterien. Sonstige Ansprüche des Kunden gegen den Hersteller, insbesondere auf Schadensersatz sind ausgeschlossen. Neben dieser Produktgarantie bestehen unabhängig die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Kunden, die gegenüber dem Hersteller bzw. dem jeweiligen Verkäufer durch diese Garantie nicht berührt werden. Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch verursacht sind. Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch der Ware verursacht wurden, sind insbesondere solche durch Schlag- oder Stoßeinwirkung oder Schäden durch unsachgemäße Reparaturen, die nicht durch den Hersteller vorgenommen wurden. Ansprüche aus der Garantie können nur durch Übergabe oder Einsendung des Produkts an die Verkaufsstelle oder direkt gegenüber dem Hersteller geltend gemacht werden. Voraussetzung des Garantieanspruchs ist weiterhin die Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum. Diese Garantie gilt in dem vorstehend genannten Umfang und unter den oben genannten Voraussetzungen einschließlich der Vorlage des Kaufnachweises auch im Falle der Weiterveräußerung für jeden späteren, in Deutschland, Österreich oder Schweiz ansässigen künftigen Eigentümer des Produkts. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts. Bei Kunden, die den Vertrag zu einem Zweck schließen, der nicht der beruflichen oder gewerblichen Tätigkeit zugerechnet werden kann (Verbraucher) berührt diese Rechtswahl nicht die zwingenden Bestimmungen des Rechts des Staates, in dem der Kunde seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat.

BG: Инструкции за работа Настолен калкулатор MSC 417

Предпазни мерки за безопасност

Не забравяйте да прочетете следните предпазни мерки за безопасност, преди да използвате този калкулатор. Съхранявайте това ръководство под ръка за последваща справка.

Caution Този символ се използва за обозначаване на информация, която може да доведе до нараняване на хора или материални щети, ако се пренебрегне.

Батерия

• След като извадите батерията от калкулатора, поставете я на безопасно място, където няма да попадне в ръцете на малки деца и да бъде случайно погълната.
• Съхранявайте батериите на място, недостъпно за малки деца. При случайно поглъщане незабавно се консултирайте с лекар.
• Никога не зареждайте батерията, не се опитвайте да я разглобявате и не допускайте късо съединение в нея. Никога не излагайте батерията на пряка топлина и не я изхвърляйте чрез изгаряне.
• Неправилното използване на батерията може да доведе до нейното изтичане и повреждане на намиращите се наблизо предмети, както и до риск от пожар и телесни повреди.
• Винаги се уверявайте, че положителният и отрицателният край на батерията са насочени правилно, когато я зареждате в калкулатора
• Използвайте само типа батерия, посочен за този калкулатор в това ръководство.

Изхвърляне на калкулатора

Никога не изхвърляйте калкулатора, като го изгаряте. Това може да доведе до внезапно избухване на някои компоненти, което създава риск от пожар и телесни повреди.

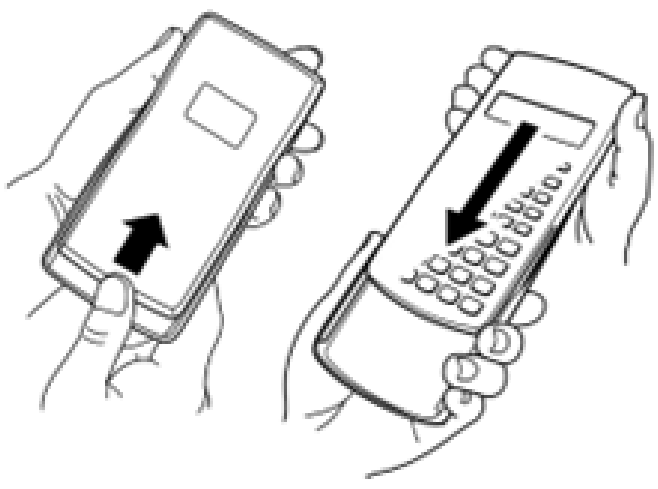
Предпазни мерки при работа

• Не забравяйте да натиснете клавиша **ON**, преди да използвате калкулатора за първи път.
• Дори ако калкулаторът работи нормално, сменяйте батерията поне веднъж на всеки три години. Изтощената батерия може да доведе до теч, което ще доведе до повреда и неправилно функциониране на калкулатора. Никога не оставяйте изтощена батерия в калкулатора.
• Батерията, която се доставя с това устройство, се разрежда леко по време на транспортиране и съхранение. Поради това може да се наложи подмяна на батерията по-рано от нормалния очакван срок на експлоатация.
• Слабото захранване на батерията може да доведе до повреждане или пълна загуба на съдържанието на паметта. Винаги съхранявайте писмени записи на всички важни данни.
• Избягвайте използването и съхранението на калкулатора на места, изложени на екстремни температури. Много ниските температури могат да доведат до бавна реакция на дисплея, пълна повреда на дисплея и скъсяване на живота на батерията. Също така избягвайте да оставяте калкулатора на индиректна слънчева светлина, близо до прозорец, до отоплителен уред или където и да е другаде, където той може да бъде изложен на много високи температури. Топлината може да доведе до промяна на цвета или деформация на корпуса на калкулатора, както и до повреда на вътрешните схеми.
• Избягвайте използването и съхранението на калкулатора на места, изложени на голяма влажност и прах. Внимавайте никога да не оставяте калкулатора на места, където може да бъде опръскан с вода или да бъде изложен на голяма влажност или прах. Такива условия могат да повредят вътрешните вериги.
• Никога не изпускайте калкулатора и не го подлагайте на силни удари.
• Никога не усуквайте и не огъвайте калкулатора. Избягвайте да носите калкулатора в джоба на панталона си или в друго плътно прилепнало облекло, където може да бъде изложен на усукване или огъване.
• Никога не се опитвайте да разглобявате калкулатора.
• Никога не натискайте клавишите на калкулатора с химикалка или друг остър предмет.
• Почистете външната част на калкулатора с мека и суха кърпа. Ако калкулаторът се замърси много, избършете го с кърпа, навлажнена в слаб разтвор на вода и мек, неутрален домакински препарат. Изстискайте цялата излишна течност, преди да избършете калкулатора. Никога не използвайте разредител, бензол или други летливи вещества за почистване на калкулатора. Това може да доведе до премахване на отпечатаните маркировки и да повреди корпуса.

Преди да използвате калкулатора

1. Сваляне на твърдия калъф

Преди да използвате калкулатора, плъзнете твърдия му калъф надолу, за да го отстраните, и след това поставете твърдия калъф на гърба на калкулатора, както е показано на илюстрацията по-долу.



2. Включване и изключване на захранването

• Натиснете **ON,** за да включите калкулатора.
• Натиснете **SHIFT AC (OFF)**, за да изключите калкулатора.

3. Регулиране на контраста на дисплея

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

Това показва екрана за регулиране на контраста Използвайте ◄ и ► , за да регулирате контраста на дисплея. След като настройката е по желания от вас начин, натиснете **AC**.

Можете също така да регулирате контраста с помощта на ◄ и ► , докато менюто на режима (което се появява, когато натиснете **MODE**) е на дисплея

Важно!

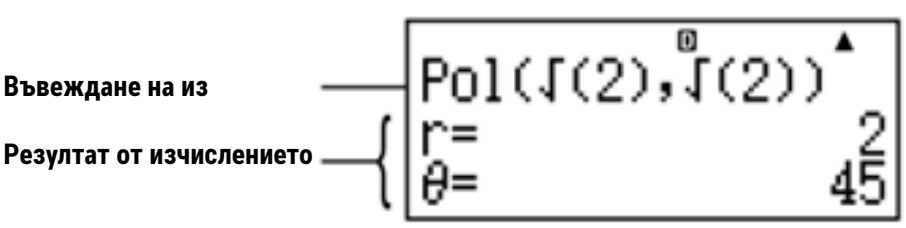
Ако регулирането на контраста на дисплея не подобри четливостта на дисплея, това вероятно означава, че батерията е изтощена.

Сменете батерията.

4. За дисплея

Вашият калкулатор има LCD екран с размери 31 -dot × 96 -dot.

Пример:



Смяна на батерията

Слабата батерия се индикира с неясен дисплей, дори ако контрастът е регулиран, или с това, че цифрите не се появяват на дисплея веднага след включване на калкулатора. Ако това се случи, сменете батерията с нова.

Важно:

Изваждането на батерията ще доведе до изтриване на цялото съдържание на паметта на калкулатора

1. Натиснете **SHIFT AC (OFF)**, за да изключите калкулатора.
2. Свалете капака, както е показано на илюстрацията, и поставете батерията, като внимавате плюсовият (+) и минусовият (-) й край да са насочени правилно.
3. Поставете капака на мястото му.
4. Инициирайте калкулатора: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All)= (yes)
Не пропускайте горната стъпка!

Спецификации

Батерия: слънчева и LR44 × 1
Работна температура: 0°C bis 40°C

Гаранция

Този продукт е произведен с най-голямо старание и при прилагане най-строгите насоки за качество. Използваният материал и производственият процес се проверяват постоянно. Гаранцията е валидна 5 години и покрива отстраняване на дефекти в производствения процес или в използваните материали. Гаранционният период започва да тече от датата на продажба на първия потребител. Касовият бон или фактурата са доказателство за покупката. Повреди в резултат на неправилно боравене, механични повреди или естествено износване, както и повреди, дължащи се на батериите (ако са доставени), се изключват от гаранцията. В случай на манипулация от страни, различни от доставчика, гаранцията отпада. Не се поема отговорност за последващи щети.
Рекламации по отношение на разпознаваеми дефекти следва да се отправят в рамките на четиринадесет дни след получаване на стоките. За скрити дефекти трябва да се съобщава незабавно при откриването им. Стоки, които са били отказани основателно, ще бъдат поправени. В случай че спазим разумен гратисен период, без да отстраним дефекта, купувачът има право да се откаже от договора. В случай на гаранционни претенции, моля, изпратете уреда с касовия бон до мястото на продажба. Моля, посочете Вашето име, адрес и описание на дефекта. В случай на дефекти, възникнали извън гаранционния период, е възможен ремонт или подмяна срещу заплащане на разходите. В такива случаи, моля, обърнете се отново към мястото за продажба. Нищо в горните условия не изключва прилагането на разпоредбите на ЕС.

CZ: Návod k obsluze stolní kalkulačka MSC 417

Bezpečnostní opatření

Před použitím této kalkulačky si přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Tento návod si uschovejte pro pozdější použití.

Caution Tento symbol se používá k označení informací, které mohou vést ke zranění osob nebo k materiálním škodám, pokud je nebudete respektovat.

Baterie

- Po vyjmutí baterie z kalkulačky ji uložte na bezpečné místo, kde se nedostane do rukou malých dětí a nedojde k jejímu náhodnému spolknutí.
- Baterie uchovávejte mimo dosah malých dětí. Při náhodném požití se okamžitě poraďte s lékařem.
- Nikdy baterii nenabíjejte, nepokoušejte se ji rozebírat ani nedovolte, aby došlo ke zkratu baterie. Nikdy nevystavujte baterii přímému teplu ani ji nelikvidujte spalováním.
- Nesprávné použití baterie může způsobit její vytečení a poškození okolních předmětů a riziko požáru a zranění osob.
- Při vkládání baterie do kalkulačky se vždy ujistěte, že kladný a záporný konec baterie směřují správně.
- Používejte pouze typ baterie uvedený pro tuto kalkulačku v této příručce.

Likvidace kalkulačky

Kalkulačku nikdy nelikvidujte spálením. Takový postup může způsobit náhlé prasknutí některých součástí a riziko požáru a zranění osob.

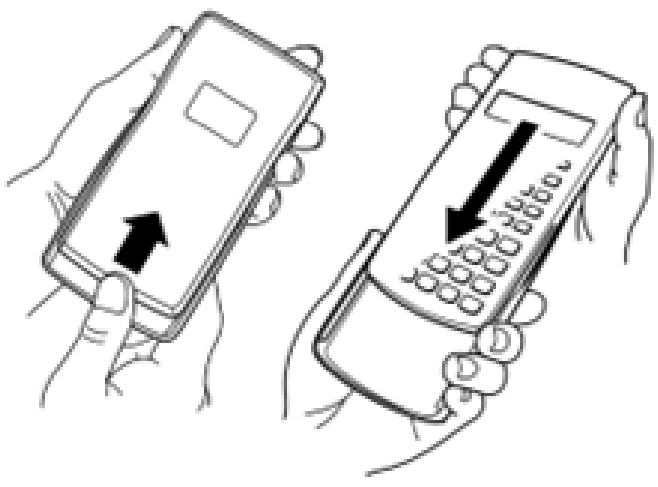
Opatření pro manipulaci

- Před prvním použitím kalkulačky nezapomeňte stisknout tlačítko ON.
- I když kalkulačka pracuje normálně, vyměňte baterii alespoň jednou za tři roky. Vybitá baterie může vytéct a způsobit poškození a nefunkčnost kalkulačky. Vybitou baterii nikdy nenechávejte v kalkulačce.
- Baterie dodávaná s tímto přístrojem se během přepravy a skladování mírně vybíjí. Z tohoto důvodu může být nutná její výměna dříve, než je běžná očekávaná životnost baterie.
- Nízké napětí baterie může způsobit poškození nebo úplnou ztrátu obsahu paměti. Všechna důležitá data si vždy písemně zaznamenávejte.
- Kalkulačku nepoužívejte a neskladujte v místech vystavených extrémním teplotám. Velmi nízké teploty mohou způsobit pomalou odezvu displeje, jeho úplné selhání a zkrácení životnosti baterie. Kalkulačku také nenechávejte na nepřímém slunečním světle, u okna, v blízkosti topení nebo kdekoli jinde, kde by mohla být vystavena velmi vysokým teplo tám. Teplo může způsobit změnu barvy nebo deformaci krytu kalkulačky a poškození vnitřních obvodů.
- Nepoužívejte a neskladujte kalkulačku v místech s vysokou vlhkostí a prašností. Dbejte na to, abyste kalkulačku nikdy nenechávali na místech, kde by mohla být postříkána vodou nebo vystavena velkému množství vlhkosti či prachu. Takové podmínky mohou poškodit vnitřní obvody.
- Nikdy kalkulačku neupusťte ani ji jinak nevystavujte silným nárazům.
- Nikdy kalkulačku neotáčejte ani neohýbejte. Nepřenášejte kalkulačku v kapse kalhot nebo v jiném přiléhavém oděvu, kde by mohla být vystavena kroucení nebo ohýbání.
- Nikdy se nepokoušejte kalkulačku rozebírat.
- Nikdy nemačkejte tlačítka kalkulačky kuličkovým perem nebo jiným špičatým předmětem.
- K čištění vnější části kalkulačky použijte měkký suchý hadřík. Pokud je kalkulačka velmi znečištěná, otřete ji hadříkem navlhčeným ve slabém roztoku vody a jemného neutrální ho čisticího prostředku pro domácnost. Před otřením kalkulačky vyždímejte veškerou přebytečnou tekutinu. K čištění kalkulačky nikdy nepoužívejte ředidlo, benzen ani jiné těkavé látky. Takový postup může odstranit vytištěné značky a může poškodit pouzdro.

Před použitím kalkulačky

1. Vyjmutí pevného pouzdra

Před použitím kalkulačky posuňte její pevné pouzdro směrem dolů, abyste jej mohli vyjmout, a poté připevněte pevné pouzdro na zadní stranu kalkulačky, jak je znázorněno na obrázku níže.



2. Zapnutí a vypnutí napájení

- Stisknutím tlačítka **ON**, kalkulačku zapnete.
- Stisknutím klávesy **SHIFT AC (OFF)**, kalkulačku vypnete.

3. Nastavení kontrastu displeje

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Zobrazí se obrazovka pro nastavení kontrastu pomocí ◀ a ▶ , pro nastavení kontrastu displeje. Po nastavení požadovaným způsobem stiskněte tlačítko **AC**.

Kontrast můžete nastavit také pomocí ◀ a ▶ když je na displeji zobrazena nabídka režimů (která se zobrazí po stisknutí **MODE)**

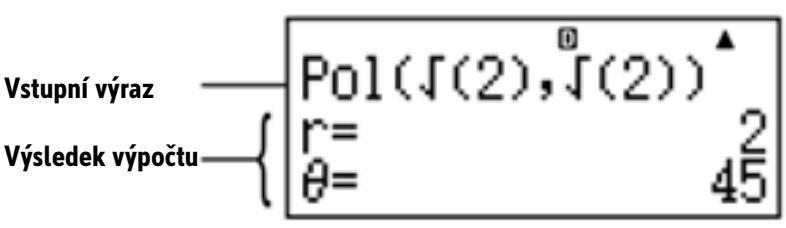
Důležité!

Pokud nastavení kontrastu displeje nezlepší čitelnost displeje, znamená to, že je pravděpodobně vybitá baterie. Vyměňte baterii.

4. O displeji

Vaše kalkulačka má displej LCD s rozlišením 31 × 96 bodů.

Příklad:



Výměna baterie

Vybitá baterie je indikována ztmavením displeje, i když je nastaven kontrast, nebo tím, že se na displeji nezobrazí čísla ihned po zapnutí kalkulačky. Pokud k tomu dojde, vyměňte baterii za novou.
Důležité:
Vyjmutí baterie způsobí vymazání celého obsahu paměti kalkulačky.

1. Stisknutím klávesy **SHIFT AC** (OFF), kalkulačku vypnete.
2. Sejměte kryt podle obrázku a vyměňte baterii, přičemž dbejte na to, aby její plusový (+) a minusový (-) konec směřovaly správně.
3. Vyměňte kryt.
4. Inicializujte kalkulačku: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Vše)= (Ano)
Výše uvedený krok nevynechávejte!

Spezifikationen

Baterie: Solární a LR44 × 1
Provozní teplota: 0°C bis 40°C

Záruka

Tento výrobek byl vyroben s největší péčí a za uplatnění nejpřísnějších směrnic jakosti. Použitý materiál i způsob výroby podléhají průběžným kontrolám. Záruka platí pět roky a vztahuje se na odstranění výrobních nebo materiálových vad. Záruční lhůta začíná dnem prodeje prvnímu uživateli. Jako doklad platí pokladní para- gon nebo účet. Ze záruky jsou vyloučeny závady, které vznikly v důsledku nesprávného zacházení s výrobkem nebo vdůsledku mechanického poškození či přirozeným opotřebením, totéž se vztahuje na baterie dodávané s výrobkem. Záruka odpadá, jestliže byl zákrok proveden nepo- volanou osobou. Za následné žkody nepřebíráme žádné záruky. Rozpoznatelné nedostatky musí být reklamovány během 14 dnů ode dne obdržení zboží. Skryté vady musí být reklamovány neprodleně po jejich zjištění. Reklamované zboží bud opravíme nebo zašleme kupujícímu náhradu s vyloučením dalších nároků ze strany kupujícího. Jestliže bude námi stanovená přiměřená doba opravy překročena aniž by byla závada odstraněna, pak je kupující oprávněn odstoupit od smlouvy. Vpřípadě uplatnění záruky zašlete prosím přístroj sprodejním dokladem vrámci Německa firmě MAUL GmbH nebo prodejně, kde byl přístroj zakoupen. Uveďte přitom jméno, adresu a popis závady. Jestliže by se vyskytla závada mimo období platnosti záruky, pak je možné si zajistit bezplatnou opravu nebo náhradu. I vtomto případě se prosím obraťte na naši prodejnu. Tato ustanovení nevyluãují pouľití evropského práva.

EE: Lauakalkulaatori MSC 417 kasutusjuhend

Ohutusabinõud

Enne kalkulaatori kasutamist lugege kindlasti järgmisi ohutusnõudeid. Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks käepärast.

Caution See sümbol tähistab teavet, mille eiramine võib põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjustusi.

Aku

- Pärast patarei eemaldamist kalkulaatorist asetage see turvalisse kohta, kus see ei saa sattuda väikeste laste kätte ja kogemata alla neelata.
- Hoidke patareid väikelastele kättesaamatus kohas. Juhuslikul allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge kunagi laadige akut, ärge püüdke akut lahti võtta ega laske akul lühisesse minna. Ärge kunagi pange akut otsese kuumuse kätte ega hävitage seda põletamise teel.
- Ebaõige kasutamine võib põhjustada aku lekke ja kahjustada lähedalasuvaid esemeid ning tekitada tulekahju ja kehavigastuse ohu.
- Veenduge alati, et aku positiivsed ja negatiivsed otsad oleksid õigesti suunatud, kui te aku kalkulaatorisse sisestate.
- Kasutage ainult selle kalkulaatori jaoks käesolevas kasutusjuhendis määratud tüüpi patareisid.

Kalkulaatori kõrvaldamine

Ärge kunagi hävitage kalkulaatorit põletamise teel. See võib põhjustada teatud komponentide äkilist lõhkemist, mis tekitab tulekahju ja kehavigastuse ohu.

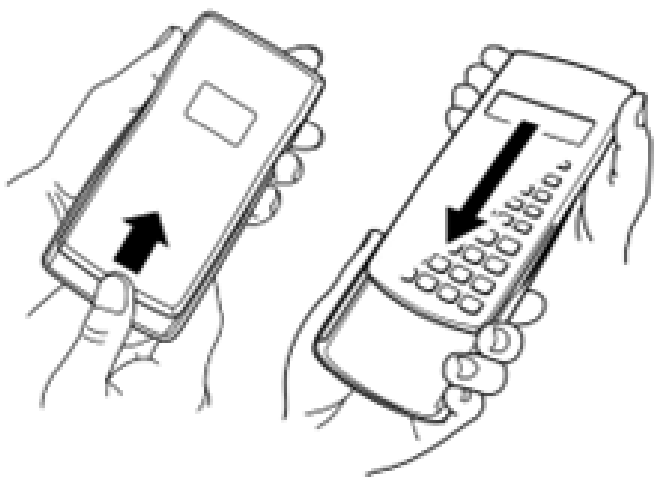
Ettevaatusabinõud käitlemisel

- Vajutage kindlasti klahvi **ON**, enne kui kasutate kalkulaatorit esimest korda.
- Isegi kui kalkulaator töötab normaalselt, vahetage aku vähemalt kord kolme aasta jooksul välja. Tühi aku võib lekkida, põhjustades kalkulaatori kahjustusi ja talitlushäireid. Ärge kunagi jätke tühja akut kalkulaatorisse.
- Selle seadmega kaasas olev aku tühjeneb veidi transportimise ja ladustamise ajal. Seetõttu võib see vajada väljavahetamist varem kui tavaline eeldatav aku kasutusiga.
- Madal aku võimsus võib põhjustada mälu sisu riknemist või täielikku kadumist. Hoidke alati kirjalikku arvestust kõigi oluliste andmete kohta.
- Vältige kalkulaatori kasutamist ja hoiustamist äärmuslikele temperatuuridele avatud kohtades. Väga madalad temperatuurid võivad põhjustada ekraani aeglast reageerimist, ekraani täielikku rikkeid ja aku eluea lühenemist. Samuti vältige kalkulaatori jätmist kaudse päikesevalguse kätte, akna või kütteseadme lähedusse või mujale, kus see võib kokku puutuda väga kõrgete temperatuuridega. Kuumus võib põhjustada kalkulaatori korpuse värvimuutusi või deformeerumist ning kahjustada sisemisi vooluringe.
- Vältige kalkulaatori kasutamist ja hoiustamist ruumides, kus on suur niiskus ja tolm. Ärge kunagi jätke kalkulaatorit sinna, kus seda võib pritsida vesi või kus see puutub kokku suure hulga niiskuse või tolmuga. Sellised tingimused võivad kahjustada sisemist vooluahelat.
- Ärge kunagi laske kalkulaatorit maha ega pange seda muul viisil tugevale löögile.
- Ärge kunagi väänake ega painutage kalkulaatorit. Vältige kalkulaatori kandmist püksitaskus või muus kitsas riietuses, kus see võib väänduda või painduda.
- Ärge kunagi proovige kalkulaatorit lahti võtta.
- Ärge kunagi vajutage kalkulaatori klahve kuulipliiatsi või muu terava esemega.
- Kasutage kalkulaatori välispinna puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Kui kalkulaator on väga määrdunud, pühkige see nõrga vee ja neutraalse majapidamispuhastusvahendi lahusega niisutatud lapiga. Enne kalkulaatori pühkimist pühkige kogu üleliigne vedelik välja. Ärge kunagi kasutage kalkulaatori puhastamiseks lahjendit, benseeni ega muid lenduvaid aineid. See võib eemaldada trükitud märgistused ja kahjustada korpust.

Enne kalkulaatori kasutamist

1. Kõva korpuse eemaldamine

Enne kalkulaatori kasutamist libistage selle kõva korpus allapoole, et see eemaldada, ja seejärel kinnitage kõva korpus kalkulaatori tagaküljele, nagu on näidatud allpool oleval joonisel.



2. Toite sisse- ja väljalülitamine

- Kalkulaatori sisselülitamiseks vajutage nuppu **ON**.
- Vajutage **SHIFT AC (OFF)**, et lülitada kalkulaator välja.

3. Ekraani kontrasti reguleerimine

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

See kuvab kontrasti reguleerimise ekraani, kasutades ◄ ja ► ekraani kontrasti reguleerimiseks. Kui seadistus on soovitud, vajutage **AC**.

Kontrastsust saate reguleerida ka kasutades ◄ ja ► , kui ekraanil on režiimimenüü (mis ilmub, kui vajutate **MODE)**

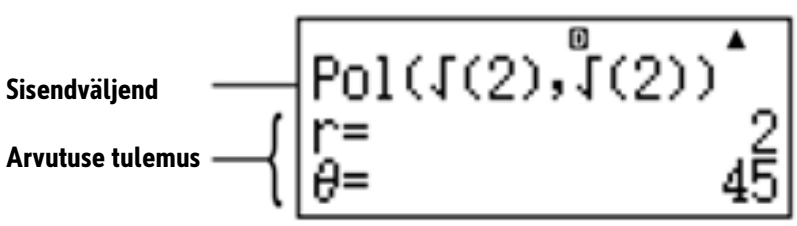
Oluline!

Kui ekraani kontrasti reguleerimine ei paranda ekraani loetavust, tähendab see tõenäoliselt, et aku on tühi. Vahetage aku välja.

4. Näidiku kohta

Teie kalkulaatoril on 31 -dot × 96 -dot LCD-ekraan.

Näide:



Aku väljavahetamine

Patarei tühjenemisest annab märku ähmane ekraan, isegi kui kontrastsust on reguleeritud, või see, et arvud ei ilmu ekraanile kohe pärast kalkulaatori sisselülitamist. Kui see juhtub, vahetage patarei vastu välja.

Oluline:

Aku eemaldamine põhjustab kogu kalkulaatori mälu sisu kustutamise.

1. Vajutage **SHIFT AC** (OFF), et lülitada kalkulaator välja.
2. Eemaldage kate vastavalt joonisele ja asetage aku tagasi, jälgides, et selle pluss (+) ja miinus (-) otsad oleksid õigesti suunatud.
3. Asendage kate.
4. Kalkulaatori initsialiseerimine: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Kõik)= (Jah)
Ärge jätke ülaltoodud sammu vahele!

Spetsifikatsioonid

Patarei: Päikesepatarei ja LR44 × 1
Töötemperatuur: 0°C bis 40°C

Garantii:

Käesolev toode on valmistatud hoole ja tähelepanuga ning kõiki kvaliteedinõudeid järgides. Nii kasutatavaid materjale kui ka kogu tootmisprotsessi kontrollitakse pidevalt. Garantii kehtib viis aastat ja hõlmab tootmisest või kasutatud materjalidest põhjustatud defektide parandamist. Garantiiaeg algab päevast, mil esimene ostja seadme ostab. Selle tõestuseks on maksekviitung. Garantii ei kata ebaõigest käsitsemisest tingitud vigu, samuti mehaanilisi vigastusi ega tavalisest kulumisest tingitud defekte, ka patareid (kui need on komplektis) ei kuulu garantii alla. Kui seadet seadistab, hooldab jne keegi muu kui tootja esindaja, garantiikohustus lõpeb. Vastavate vigastuste eest tootja sel puhul ei vastuta. Seadme juures avastatud defektidest tuleb teavitada 14 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Peidetud defektidest tuleb teatada vahetult nende avastamisel. Tooted, mille puhul nõue on õigustatud, parandatakse tasuta või asendatakse. Kui valmistaja ei täida mõistliku aja jooksul oma kohustust defekti kõrvaldamise kohta, on ostjal õigus ostust loobuda. Garantiinõude puhul palume tagastada seade koos ostukviitungiga kohta, kust seadme ostsite. Palume lisada oma nimi, aadress ja defekti kirjeldus. Kui defekt ilmneb pärast garantiiaja möödumist, on võimalik seadme parandamine või asendamine ainult ostja kulul. Sel juhul palume samuti võtta ühendust ostukohaga. Eeltoodud tingimused ei piira EL määruste kohaldamist.

ES: Instrucciones de uso calculadora de mesa MSC 417

Precauciones de seguridad

Asegúrese de leer las siguientes precauciones de seguridad antes de utilizar esta calculadora. Guarde este manual a mano para consultarlo más adelante.

Caution Este símbolo se utiliza para indicar información que puede provocar lesiones personales o daños materiales si se ignora.

Batería

- Después de extraer la pila de la calculadora, colóquela en un lugar seguro donde no pueda caer en manos de niños pequeños y ser ingerida accidentalmente.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental, consulte inmediatamente a un médico.
- No cargue nunca la batería, no intente desmontarla ni permita que entre en cortocircuito. No exponga nunca la batería al calor directo ni se deshaga de ella incinerándola.
- El uso inadecuado de una batería puede provocar fugas y daños en los objetos cercanos, así como riesgo de incendio y lesiones personales.
- Asegúrate siempre de que los polos positivo y negativo de la pila están orientados correctamente cuando la coloques en la calculadora.
- Utilice únicamente el tipo de pila especificado para esta calculadora en este manual.

Deshacerse de la calculadora

Nunca se deshaga de la calculadora quemándola. Si lo hace, algunos componentes podrían explotar repentinamente, con el consiguiente riesgo de incendio y lesiones personales.

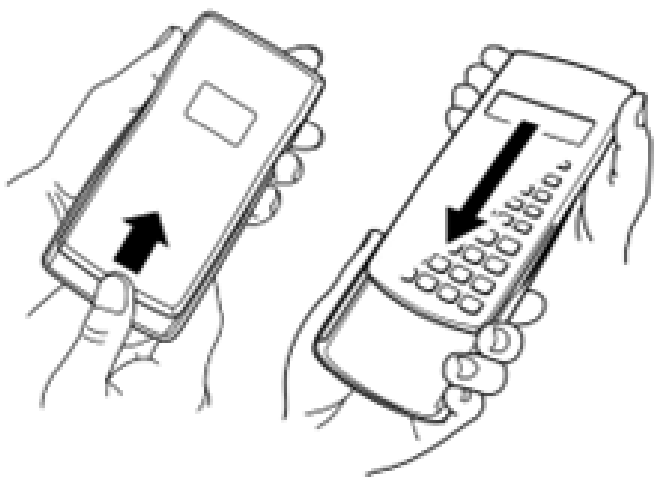
Precauciones de manipulación

- Asegúrese de pulsar la tecla ON antes de utilizar la calculadora por primera vez.
- Aunque la calculadora funcione con normalidad, sustituya la pila al menos una vez cada tres años. Una pila agotada puede tener fugas y provocar daños y un funcionamiento incorrecto de la calculadora. No deje nunca una pila gastada en la calculadora.
- La batería que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el envío y el almacenamiento. Por este motivo, es posible que sea necesario sustituirla antes de lo previsto.
- Una carga baja de la batería puede hacer que el contenido de la memoria se corrompa o se pierda por completo. Guarde siempre por escrito todos los datos importantes.
- Evite utilizar y guardar la calculadora en zonas sometidas a temperaturas extremas. Las temperaturas muy bajas pueden provocar una respuesta lenta de la pantalla, un fallo total de la misma y acortar la duración de la pila. Evite también dejar la calculadora expuesta a la luz solar indirecta, cerca de una ventana, cerca de un calefactor o en cualquier otro lugar donde pueda estar expuesta a temperaturas muy altas. El calor puede decolorar o deformar la carcasa de calculadora y dañar los circuitos internos.
- Evite utilizar y guardar la calculadora en lugares expuestos a grandes cantidades de humedad y polvo. Procure no dejar nunca la calculadora en lugares donde pueda salpicarle el agua o quedar expuesta a grandes cantidades de humedad o polvo. Estas condiciones pueden dañar los circuitos internos.
- Nunca deje caer la calculadora ni la someta a golpes fuertes.
- No retuerza ni doble nunca la calculadora. Evite llevar la calculadora en el bolsillo del pantalón o en otras prendas ajustadas en las que pueda sufrir torsiones o dobleces.
- Nunca intentes desmontar la calculadora.
- No pulses nunca las teclas de la calculadora con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el exterior de la calculadora. Si la calculadora está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en una solución débil de agua y deter gente doméstico neutro suave. Escurra el exceso de líquido antes de limpiar la calculadora. Nunca utilice diluyente, benceno u otros agentes volátiles para limpiar la calculadora. Si lo hace, podría eliminar las marcas impresas y dañar la carcasa.

Antes de utilizar la calculadora

1. Extracción de la carcasa rígida

Antes de utilizar la calculadora, deslice el estuche rígido hacia abajo para extraerlo y, a continuación, coloque el estuche rígido en la parte posterior de la calculadora tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



2. Encendido y apagado

- Pulse **ON** para encender la calculadora.
- Pulse **SHIFT AC (OFF)**, para apagar la calculadora.

3. Ajuste del contraste de la pantalla

SHIFT **MODE** (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Aparece la pantalla de ajuste del contraste. Utilice ◀ y ▶ para ajustar el contraste de la pantalla. Cuando el ajuste sea el deseado, pulse AC.

También puede ajustar el contraste utilizando ◀ y ▶ mientras el menú de modo (que aparece al pulsar **MODE**) está en la pantalla

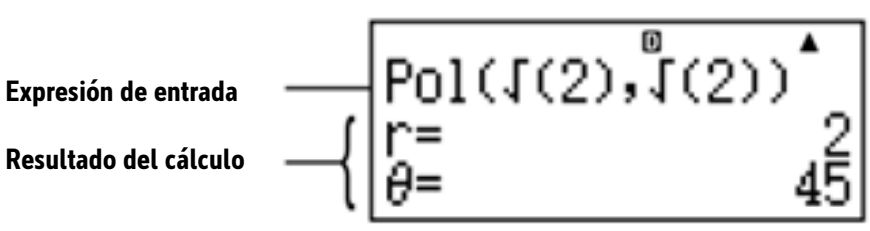
¡Importante!

Si al ajustar el contraste de la pantalla no mejora la legibilidad de la misma, probablemente significa que la carga de la batería es baja. Sustituya la batería.

4. Acerca de la pantalla

Su calculadora tiene una pantalla LCD de 31 -puntos × 96 -puntos.

Ejemplo:



Sustitución de la batería

Si la pila está baja, la pantalla se oscurece, aunque se ajuste el contraste, o las cifras no aparecen en la pantalla inmediatamente después de encender la calculadora. Si esto ocurre, sustituya la pila por nueva.

Importante:

Al extraer la pila se borrará todo el contenido de la memoria de la calculadora

1. Pulse **SHIFT AC** (OFF), para apagar la calculadora.
2. Retire la tapa como se muestra en la ilustración y vuelva a colocar la pila, teniendo cuidado de que sus extremos positivo (+) y negativo (-) estén orientados correctamente.
3. Vuelva a colocar la tapa.
4. Inicializa la calculadora: **ON** **SHIFT** 9 (CLR) 3 (Todos)= (Sí)
No se salte el paso anterior

Especificaciones

Pila: Solar y LR44 × 1
Temperatura de funcionamiento: 0°C bis 40°C

Garantía

Este producto ha sido fabricado con la más alta exactitud y según las normas de calidad más estrictas. El material utilizado como también su fabricación están sujetas a pruebas permanentes. La garantía es válida cinco años y se refiere a reparar los desperfectos de fabricación o material. El plazo de garantía comienza el día de la venta al primer usuario. Como documento es válido el recibo de caja o la factura. No están incluidos en la garantía los daños que sean consecuencia de un trato inadecuado o desperfectos mecánicos o de desgaste natural ni los daños de las baterías (posiblemente suministradas). Se termina la garantía si se realiza una manipulación por personas extrañas. No tomamos la responsabilidad por daños de consecuencia. Las deficiencias que se detecten tienen que ser reclamadas dentro de los 14 días después de la recepción de la mercancía.
Las deficiencias que no se reconozcan en seguida, se deberán reclamar inmediatamente después de su detección. La mercancía que ha sido reclamada a tiempo la reparamos o enviamos el repuesto con exclusión de otras exigencias de garantía por parte del comprador. Si por nuestra parte dejamos expirar uno de los prudentes plazos posteriores fijados, sin haber solucionado las deficiencias, el comprador tendrá derecho a abandonar el contrato. En caso de garantía, reexpida por favor su aparato con el documento de venta a alguna de sus filiales de venta. Entregue por favor su nombre, su dirección y la descripción de las deficiencias. En caso de que aparezca algún desperfecto fuera del tiempo de garantía, es posible realizar una reparación u obtener repuestos sujeto a gastos. En este caso comuníquese igualmente con el lugar de venta. Estas disposiciones no excluyen la aplicación del derecho europeo.

FR: Mode d´emploi calculatrice de bureau MSC 417

Précautions de sécurité

Veillez à lire les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser cette calculatrice. Conservez ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Caution Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels si elles ne sont pas prises en compte.

Batterie

- Après avoir retiré la pile de la calculatrice, placez-la dans un endroit sûr où elle ne risque pas de tomber entre les mains d'enfants en bas âge et d'être avalée accidentellement.
- Tenir les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.
- Ne chargez jamais la batterie, n'essayez pas de la démonter et ne laissez pas la batterie se court-circuiter.
  N'exposez jamais la batterie à une chaleur directe et ne l'éliminez jamais par incinération.
- L'utilisation incorrecte d'une batterie peut entraîner une fuite et endommager les objets situés à proximité, ainsi qu'un risque d'incendie et de blessure.
- Assurez-vous toujours que les extrémités positive et négative de la pile sont orientées correctement lorsque vous la chargez dans la calculatrice.
- Utilisez uniquement le type de pile spécifié pour cette calculatrice dans ce manuel.

Mise au rebut de la calculatrice

Ne vous débarrassez jamais de la calculatrice en la brûlant. Cela pourrait provoquer l'éclatement soudain de certains composants et entraîner un risque d'incendie et de blessure.

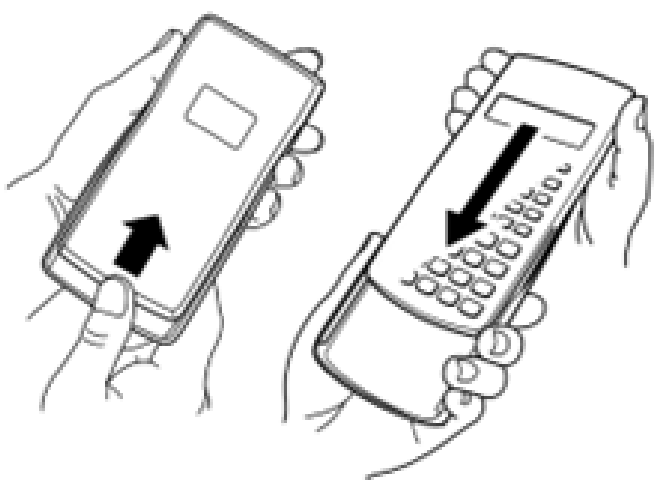
Précautions de manipulation

- Veillez à appuyer sur la touche ON avant d'utiliser la calculatrice pour la première fois.
- Même si la calculatrice fonctionne normalement, remplacez la pile au moins une fois tous les trois ans. Une pile déchargée peut fuir et endommager la calculatrice.
  Ne laissez jamais une pile déchargée dans la calculatrice.
- La batterie fournie avec cet appareil se décharge légèrement pendant le transport et le stockage. C'est pourquoi elle peut devoir être remplacée plus tôt que la durée de vie normale prévue.
- Si la batterie est faible, le contenu de la mémoire peut être corrompu ou complètement perdu. Conservez toujours une trace écrite de toutes les données importantes.
- Évitez d'utiliser et de stocker la calculatrice dans des endroits soumis à des températures extrêmes. Des températures très basses peuvent ralentir la réponse de l'écran, provoquer une panne totale de l'écran et réduire la durée de vie de la pile. Évitez également de laisser la calculatrice à la lumière indirecte du soleil, près d'une fenêtre, près d'un radiateur ou dans tout autre endroit où elle pourrait être exposée à des températures très élevées. La chaleur peut entraîner une décoloration ou une déformation du boîtier de la calculatrice, et endommager les circuits internes.
- Évitez d'utiliser et de stocker la calculatrice dans des endroits soumis à de grandes quantités d'humidité et de poussière. Veillez à ne jamais laisser la calculatrice dans un endro it où elle pourrait être éclaboussée par de l'eau ou exposée à de grandes quantités d'humidité ou de poussière. De telles conditions peuvent endommager les circuits internes.
- Ne laissez jamais tomber la calculatrice et ne la soumettez jamais à des chocs violents.
- Ne jamais tordre ou plier la calculatrice. Évitez de transporter la calculatrice dans la poche de votre pantalon ou d'autres vêtements ajustés où elle pourrait être soumise à des torsions ou à des flexions.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- N'appuyez jamais sur les touches de la calculatrice avec un stylo à bille ou un autre objet pointu.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur de la calculatrice. Si la calculatrice est très sale, essuyez-la avec un chiffon imbibé d'une faible solution d'eau et d'un détergent ménager doux et neutre. Essorez l'excédent de liquide avant d'essuyer la calculatrice. N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'autres agents volatils pour nettoyer la calculatrice. Cela risquerait d'effacer les marquages imprimés et d'endommager le boîtier.

Avant d'utiliser la calculatrice

1. Démontage de l'étui rigide

Avant d'utiliser la calculatrice, faites glisser son étui vers le bas pour le retirer, puis fixez l'étui au dos de la calculatrice comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



2. Mise sous tension et hors tension

- Appuyez sur **ON** pour allumer la calculatrice.
- Appuyez sur **SHIFT AC (OFF)**, pour éteindre la calculatrice.

3. Réglage du contraste de l'écran

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

L'écran de réglage du contraste s'affiche. Utilisez ◀ et ▶ , pour régler le contraste de l'écran. Une fois le réglage effectué, appuyez sur **AC.**

Vous pouvez également régler le contraste à l'aide de ◀ et ▶ lorsque le menu de mode (qui apparaît lorsque vous appuyez sur **MODE**) est affiché à l'écran

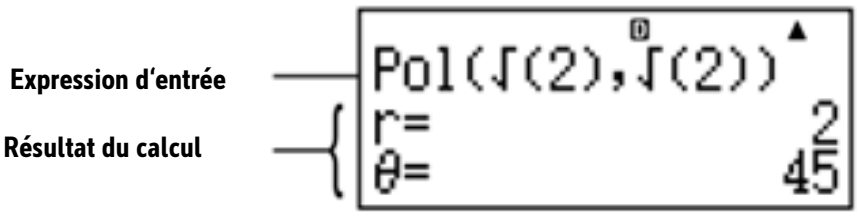
Important !

Si le réglage du contraste de l'écran n'améliore pas la lisibilité de l'écran, cela signifie probablement que la batterie est faible. Remplacez la batterie

4. À propos de l'écran

Votre calculatrice est équipée d'un écran LCD de 31 points × 96 points.

Exemple :



Remplacement de la batterie

Une pile faible est indiquée par un affichage faible, même si le contraste est réglé, ou par l'absence de chiffres à l'écran immédiatement après la mise sous tension de la calculatrice. Dans ce cas, remplacez la pile par neuve.

Important :

Le retrait de la pile entraîne l'effacement de tous les contenus de la mémoire de la calculatrice.

1. Appuyez sur **SHIFT AC** (OFF), pour éteindre la calculatrice.
2. Retirez le couvercle comme indiqué sur l'illustration et replacez la batterie en veillant à ce que les extrémités plus (+) et moins (-) soient orientées correctement.
3. Remettre le couvercle en place.
4. Initialiser la calculatrice : **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All)= (yes)
Ne sautez pas l'étape précédente!

Spécifications

Batterie : solaire et LR44 × 1
Température de fonctionnement : 0°C bis 40°C

Garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et en respectant des directives très sévères relatives à la qualité. Les matériaux employés et la production sont soumis à des contrôles permanents. La garantie est de cinq ans et s'étend à la réparation des défauts de fabrication ou de matériel. La garantie prend effet avec le jour de la vente au premier utilisateur. Comme justificatif suffit le bon de caisse ou la facture. Sont exclus de la garantie tous les dommages qui prov- iennent d'une utilisation inadéquate, d'un dommage mécanique ou d'une usure naturelle ainsi que les dommages causés par les batteries (faisant éventuellement partie de la livraison). La garantie cesse en cas d'intervention de tiers. Nous ne pouvons être tenus responsables de dommages conséquents. Des défauts reconnaissables doivent être réclamés dans les 14 jours qui suivent la réception de la marchandise, des vices cachés immédiatement après la découverte des défauts. Des marchandises réclamées à juste titre seront réparées ou nous fournirons remplacement, exclusion faite de toutes autres prétentions de garanties de l'acheteur. Si nous laissons écouler un délai qui nous a été fixé sans avoir remédié au défaut, l'acheteur est en droit d'annuler le contrat. En cas de garantie, faites suivre l'appareil avec la quittance d'achat à votre point de vente. Veuillez s.v.p. indiquez votre nom et adresse et décrivez le défaut. Si un défaut se présente en dehors du délai de garantie, une réparation ou un échange aux frais du client est possible. Veuillez dans ce cas également consulter votre point de vente. Ces prescriptions n'excluent pas l'application du droit européen.

GB: Operating Instructions desktop calculator MSC 417

Safety Precautions

Be sure to read the following safety precautions before using this calculator. Keep this manual handy for later reference.

Caution This symbol is used to indicate information that can result in personal injury or material damage if ignored.

Battery

- After removing the battery from the calculator, put it in a safe place where it will not get into the hands of small children and accidentally swallowed.
- Keep batteries out of the reach of small children. If accidentally swallowed, consult with a physician immediately.
- Never charge the battery, try to take the battery apart, or allow the battery to become shorted. Never expose the battery to direct heat or dispose of it by incineration.
- Improperly using a battery can cause it to leak and damage nearby items, and can create the risk of fire and personal injury.
- Always make sure that the battery s positive and negative ends are facing correctly when you load it into the calculator.
- Use only the type of battery specified for this calculator in this manual.

Disposing of the calculator

Never dispose of the calculator by burning it. Doing so can cause certain components to suddenly burst, creating the risk of fire and personal injury.

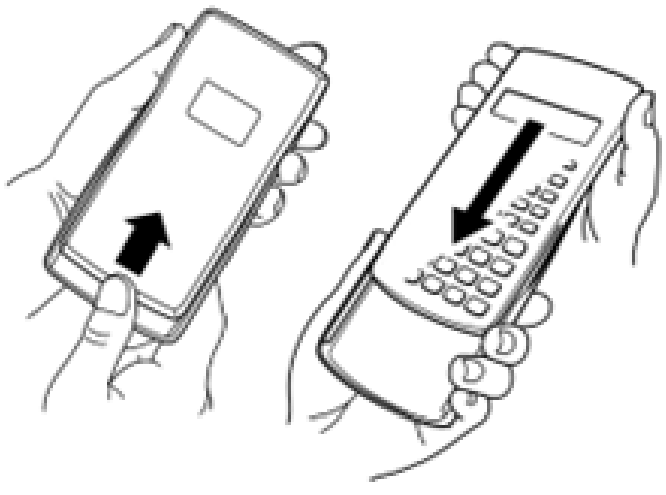
Handling Precautions

- Be sure to press the ON key before using the calculator for the first time.
- Even if the calculator is operating normally, replace the battery at least once every three years. A dead battery can leak, causing damage to and malfunction of the calculator. Never leave a dead battery in the calculator.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.
- Low battery power can cause memory contents to become corrupted or lost completely. Always keep written records of all important data.
- Avoid use and storage of the calculator in areas subjected to temperature extremes. Very low temperatures can cause slow display response, total failure of the display and shortening of battery life. Also avoid leaving the calculator in indirect sunlight, near a window, near a heater or anywhere else it might be exposed to very high temperatures. Heat can cause discoloration or deformation of the calculator's case, and damage to internal circuitry.
- Avoid use and storage of the calculator in areas subjected to large amounts of humidity and dust. Take care never to leave the calculator where it might be splashed by water or exposed to large amounts of humidity or dust. Such conditions can damage internal circuitry.
- Never drop the calculator or otherwise subject it to strong impact.
- Never twist or bend the calculator. Avoid carrying the calculator in the pocket of your trousers or other tight-fitting clothing where it might be subjected to twisting or bending.
- Never try to take the calculator apart.
- Never press the keys of the calculator with a ballpoint pen or other pointed object.
- Use a soft, dry cloth to clean the exterior of the calculator. If the calculator becomes very dirty, wipe it off with a cloth moistened in a weak solution of water and a mild, neutral household detergent. Wring out all excess liquid before wiping the calculator. Never use thinner, benzene or other volatile agents to clean the calculator. Doing so can remove printed markings and can damage the case.

Before using the calculator

1. Removing the hard case

Before using the calculator, slide its hard case downwards to remove it, and then affix the hard case to the back of the calculator as shown in the illustration below.



2. Turning power On and Off

- Press **ON** to turn on the calculator.
- Press **SHIFT** **AC** (OFF) to turn off the calculator.

3. Adjusting display contrast

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

This displays the contrast adjustment screen use ◀ and ▶ to adjust display contrast. After the setting is the way you want, press AC.

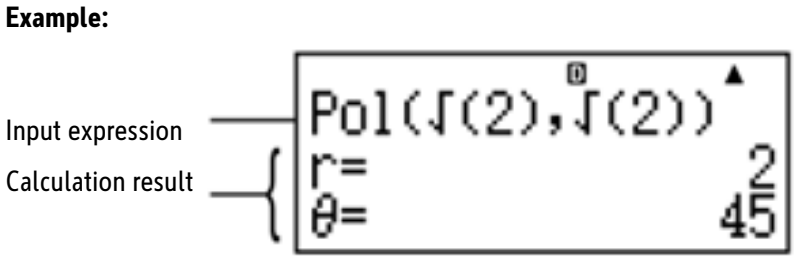
You can also adjust contrast using ◀ and ▶ while the mode menu (which appears when you press **MODE**) is on the display.

Important!
If adjusting display contrast does not improve display readability, it probably means that battery power is low. Replace the battery.

4. About the Display

Your calculator has a 31 -dot × 96 -dot LCD Screen.

Example:



Replacing the battery

A low battery is indicated by a dim display, even if contrast is adjusted, or by failure of figures to appear on the display immediately after you turn on the calculator. If this happens, replace the battery with a new one.

Important:

Removing the battery will cause all the calculator's memory contents to be deleted.

1. Press **SHIFT AC** (OFF) to turn off the calculator.
2. Remove the cover as shown in the illustration and replace the battery, taking care that It's plus (+) and minus (-) ends are facing correctly.
3. Replace the cover.
4. Initialize the calculator: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All) = (Yes)

Do not skip the above step!

Specifications

Battery: Solar and LR44 × 1
Operating Temperature: 0°C to 40°C

Guarantee

This product has been manufactured with the utmost care and by applying the strictest quality guidelines. The material used and the manufacturing process are subject to constant testing. The guarantee is valid for five years and covers the repair of defects in the production process or in the materials used. The period of guarantee commences with the day of sale to the first user. The payment slip or the purchase bill are proof. Damage attributable to improper handling, mechanical damage or natural wear and tear as well as damage to due to the batteries (if supplied) are excluded from the guarantee. In cases of manipulation by parties other than the supplier, the guarantee lapses. No liability is accepted for consequential damages. Complaints in respect of recognisable defects must be reported within fourteen days after the receipt of the goods. Hidden defects should be notified immediately on discovery. Goods which have been justifiably rejected will be repaired. In case we let a reasonable period of grace pass without eliminating the defect, the buyer is entitled to withdraw from the contract. In case of guarantee claims, please forward the device with the receipt to the point of sale. Please, provide your name, address and a description of the defect. In the case of defects occurring outside the guarantee period, a repair or replacement subject to payment of the costs is possible. In such cases, please contact again the point of sale. Nothing in the above conditions excludes the application of provisions of the EU.

To access the full user manual including detailed descriptions of all functions,
please click here: https://qr.maul.de/manual/72707-full-ma

GR: Οδηγίες χρήσης Επιτραπέζια αριθμομηχανή MSC 417

Προφυλάξεις ασφαλείας

Διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την αριθμομηχανή. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

Caution Αυτό το σύμβολο χρησιμοποιείται για να υποδείξει πληροφορίες που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές εάν αγνοηθούν.

Μπαταρία

- Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία από την αριθμομηχανή, τοποθετήστε την σε ασφαλές μέρος όπου δεν θα πέσει στα χέρια μικρών παιδιών και δεν θα καταποθεί κατά λάθος.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά. Σε περίπτωση τυχαίας κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.
- Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία, μην προσπαθείτε να την αποσυναρμολογήσετε και μην αφήνετε την μπαταρία να βραχυκυκλώσει. Ποτέ μην εκθέτετε την μπαταρία σε άμεση θερμότητα και μην την απορρίπτετε με αποτέφρωση.
- Η ακατάλληλη χρήση μιας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει διαρροή και ζημιά σε κοντινά αντικείμενα, ενώ μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα θετικά και αρνητικά άκρα της μπαταρίας είναι στραμμένα σωστά όταν την τοποθετείτε στην αριθμομηχανή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο μπαταρίας που καθορίζεται για την αριθμομηχανή σε αυτό το εγχειρίδιο.

Απόρριψη της αριθμομηχανής

Ποτέ μην πετάτε την αριθμομηχανή καίγοντάς την. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει την ξαφνική έκρηξη ορισμένων εξαρτημάτων, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμού.

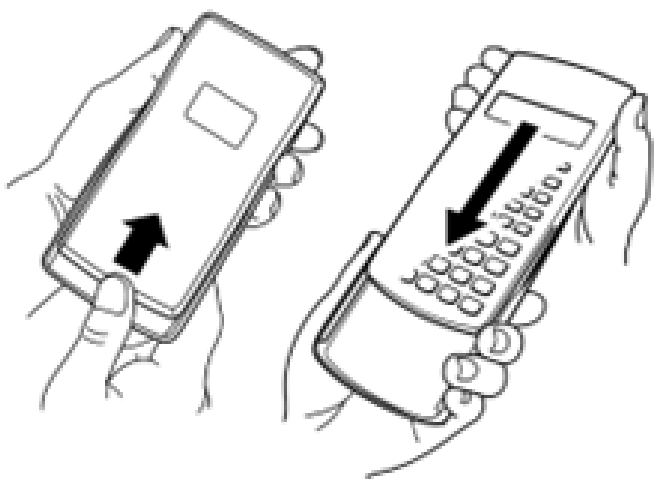
Προφυλάξεις χειρισμού

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πατήσει το πλήκτρο ON πριν χρησιμοποιήσετε την αριθμομηχανή για πρώτη φορά.
- Ακόμη και αν η αριθμομηχανή λειτουργεί κανονικά, αντικαταστήστε την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά κάθε τρία χρόνια. Μια άδεια μπαταρία μπορεί να παρουσιάσει διαρροή, προκαλώντας βλάβη και δυσλειτουργία στην αριθμομηχανή. Ποτέ μην αφήνετε μια άδεια μπαταρία στην αριθμομηχανή.
- Η μπαταρία που συνοδεύει αυτή τη μονάδα εκφορτίζεται ελαφρώς κατά την αποστολή και την αποθήκευση. Εξαιτίας αυτού, ενδέχεται να χρειαστεί αντικατάσταση νωρίτερα από την κανονική αναμενόμενη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Η χαμηλή ισχύς της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση ή πλήρη απώλεια των περιεχομένων της μνήμης. Διατηρείτε πάντα γραπτά αρχεία όλων των σημαντικών δεδομένων.
- Αποφύγετε τη χρήση και την αποθήκευση της αριθμομηχανής σε χώρους με ακραίες θερμοκρασίες. Οι πολύ χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν αργή απόκριση της οθόνης, ολική βλάβη της οθόνης και μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Επίσης, αποφύγετε να αφήνετε την αριθμομηχανή σε έμμεσο ηλιακό φως, κοντά σε παράθυρο, κοντά σε θερμαντήρα ή οπουδήποτε αλλού μπορεί να εκτεθεί σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η θερμότητα μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό ή παραμόρφωση του περιβλήματος της αριθμομηχανής και βλάβη στα εσωτερικά κυκλώματα.
- Αποφύγετε τη χρήση και την αποθήκευση της αριθμομηχανής σε χώρους με μεγάλη υγρασία και σκόνη. Φροντίστε να μην αφήνετε ποτέ την αριθμομηχανή σε σημεία όπου μπορεί να πιτσιλιστεί από νερό ή να εκτεθεί σε μεγάλες ποσότητες υγρασίας ή σκόνης. Τέτοιες συνθήκες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα εσωτερικά κυκλώματα.
- Ποτέ μην ρίχνετε την αριθμομηχανή και μην την υποβάλλετε με άλλο τρόπο σε ισχυρά χτυπήματα.
- Ποτέ μην στρίβετε ή λυγίζετε την αριθμομηχανή. Αποφύγετε να μεταφέρετε την αριθμομηχανή στην τσέπη του παντελονιού σας ή σε άλλα στενά ρούχα όπου μπορεί να υποστεί συστροφή ή κάμψη.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε την αριθμομηχανή.
- Ποτέ μην πιέζετε τα πλήκτρα της αριθμομηχανής με στυλό ή άλλο αιχμηρό αντικείμενο.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό της αριθμομηχανής. Εάν η αριθμομηχανή είναι πολύ βρώμικη, σκουπίστε την με ένα πανί που έχετε βρέξει σε ένα ασθενές διάλυμα νερού και ενός ήπιου, ουδέτερου οικιακού απορρυπαντικού. Στύψτε όλο το περιττό υγρό πριν σκουπίσετε την αριθμομηχανή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλυτικό, βενζόλιο ή άλλα πτητικά μέσα για να καθαρίσετε την αριθμομηχανή. Κάτι τέτοιο μπορεί να αφαιρέσει τις εκτυπωμένες σημάνσεις και να προκαλέσει ζημιά στη θήκη.

Πριν από τη χρήση της αριθμομηχανής

1. Αφαίρεση της σκληρής θήκης

Πριν χρησιμοποιήσετε την αριθμομηχανή, σύρετε τη σκληρή θήκη της προς τα κάτω για να την αφαιρέσετε και, στη συνέχεια, στερεώστε τη σκληρή θήκη στο πίσω μέρος της αριθμομηχανής, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα



2. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της τροφοδοσίας

- Πατήστε ON για να ενεργοποιήσετε την αριθμομηχανή.
- Πατήστε **SHIFT AC (OFF)**, για να απενεργοποιήσετε την αριθμομηχανή.

3. Ρύθμιση της αντίθεσης της οθόνης

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

• Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης αντίθεσης Χρησιμοποιήστε το ◄ και το ► για να ρυθμίσετε την αντίθεση της οθόνης. Αφού η ρύθμιση είναι η επιθυμητή, πατήστε AC.

Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε την αντίθεση χρησιμοποιώντας τα ◄ και ► ενώ στην οθόνη εμφανίζεται το μενού λειτουργίας (το οποίο εμφανίζεται όταν πατήσετε MODE)

Σημαντικό!

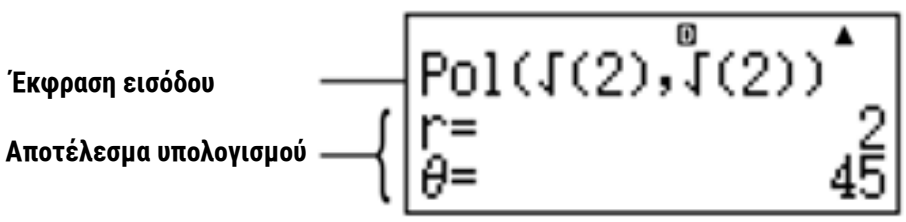
Εάν η ρύθμιση της αντίθεσης της οθόνης δεν βελτιώνει την αναγνωσιμότητα της οθόνης, αυτό σημαίνει πιθανώς ότι η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Αντικαταστήστε την μπαταρία.

4. Σχετικά με την οθόνη

Η αριθμομηχανή σας διαθέτει οθόνη LCD 31 -dot × 96 -dot.

Παράδειγμα :



Αντικατάσταση της μπαταρίας

Η χαμηλή στάθμη της μπαταρίας υποδεικνύεται από μια αμυδρή οθόνη, ακόμη και αν έχει ρυθμιστεί η αντίθεση, ή από την αποτυχία εμφάνισης αριθμών στην οθόνη αμέσως μετά την ενεργοποίηση της αριθμομηχανής. Εάν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια.
Σημαντικό:
Η αφαίρεση της μπαταρίας θα προκαλέσει τη διαγραφή όλων των περιεχομένων της μνήμης της αριθμομηχανής.

1. Πατήστε το **SHIFT AC** (OFF), για να απενεργοποιήσετε την αριθμομηχανή.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα όπως φαίνεται στην εικόνα και αντικαταστήστε την μπαταρία, προσέχοντας τα άκρα συν (+) και μείον (-) να είναι στραμμένα σωστά.
3. Αντικαταστήστε το κάλυμμα.
4. Αρχικοποίηση της αριθμομηχανής: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Όλα)= (Ναι)
Μην παραλείψετε το παραπάνω βήμα!

Προδιαγραφές

Μπαταρία: Ηλιακή και LR44 × 1
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C bis 40°C

Εγγύηση

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα και με την εφαρμογή των αυστηρότερων κατευθυντήριων γραμμών ποιότητας. Το χρησιμοποιούμενο υλικό και η διαδικασία κατασκευής υπόκεινται σε συνεχείς δοκιμές. Η εγγύηση ισχύει για 5 χρόνια και καλύπτει την επισκευή ελαττωμάτων που προέκυψαν κατά τη διαδικασία παραγωγής ή στα χρησιμοποιούμενα υλικά. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει από την ημέρα πώλησης στον πρώτο χρήστη. Το γραμμάτιο πληρωμής ή το τιμολόγιο αγοράς αποτελούν τη σχετική απόδειξη. Εξαιρούνται από την εγγύηση οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένο χειρισμό, μηχανική ζημιά ή φθορά εκ συνήθους χρήσεως, καθώς και ζημιές που οφείλονται στις μπαταρίες (εάν παρέχονται). Σε περίπτωση παρέμβασης από άλλα πρόσωπα εκτός του προμηθευτή, η εγγύηση παύει να ισχύει. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημίες. Οι διαμαρτυρίες σχετικά με εμφανή ελαττώματα πρέπει να κοινοποιούνται εντός δεκατεσσάρων ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Τα κρυφά ελαττώματα πρέπει να κοινοποιούνται αμέσως μετά την ανακάλυψή τους. Τα εμπορεύματα που έχουν δικαιολογημένα απορριφθεί θα επισκευάζονται. Σε περίπτωση που αφήσουμε να παρέλθει μια εύλογη περίοδος χάριτος χωρίς να εξαλείψουμε το ελάττωμα, ο αγοραστής δικαιούται να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση. Σε περίπτωση αξιώσεων που απορρέουν από την εγγύηση, προωθήστε τη συσκευή μαζί με την απόδειξη στο σημείο πώλησης. Αναφέρετε το όνομά σας, τη διεύθυνσή σας και μια περιγραφή του ελαττώματος. Σε περίπτωση ελαττωμάτων που προκύπτουν εκτός του χρόνου εγγύησης, είναι εφικτή η επισκευή ή αντικατάσταση με χρέωση του αντίστοιχου κόστους. Σε τέτοιες περιπτώσεις, επικοινωνήστε εκ νέου με το σημείο πώλησης. Κανένας από τους ανωτέρω όρους δεν αποκλείει την εφαρμογή διατάξεων της ΕΕ.

HR: Upute za uporabu stolnog kalkulatora MSC 417

Sigurnosne mjere

Prije korištenja ovog kalkulatora obavezno pročitajte sljedeće sigurnosne upute. Čuvajte ovaj priručnik na dohvat ruke za kasnije korištenje.

Caution Ovaj simbol se koristi za označavanje informacija čije nepoštivanje može dovesti do ozljeda osoba ili materijalne štete.

Baterija

- Nakon što izvadite bateriju iz kalkulatora, pohranite je na sigurno mjesto, izvan dohvata male djece, kako ne bi došlo do slučajnog gutanja.
- Držite baterije izvan dosega male djece. U slučaju slučajnog gutanja, odmah se obratite liječniku.
- Nikada ne punite bateriju, ne pokušavajte je rastaviti i ne dopustite da dođe do kratkog spoja. Ne izlažite bateriju izravnoj toplini i ne bacajte je u vatru.
- Nepravilna uporaba baterije može uzrokovati istjecanje tekućine, oštetiti okolne predmete te predstavlja opasnost od požara i ozljeda.
- Uvijek pazite da su pozitivni i negativni polovi baterije ispravno usmjereni prilikom umetanja u kalkulator.
- Koristite isključivo tip baterije naveden u ovom priručniku za ovaj kalkulator.

Zbrinjavanje kalkulatora

Nikada ne zbrinjavajte kalkulator spaljivanjem. To može uzrokovati iznenadno pucanje određenih komponenti, što predstavlja opasnost od požara i ozljeda.

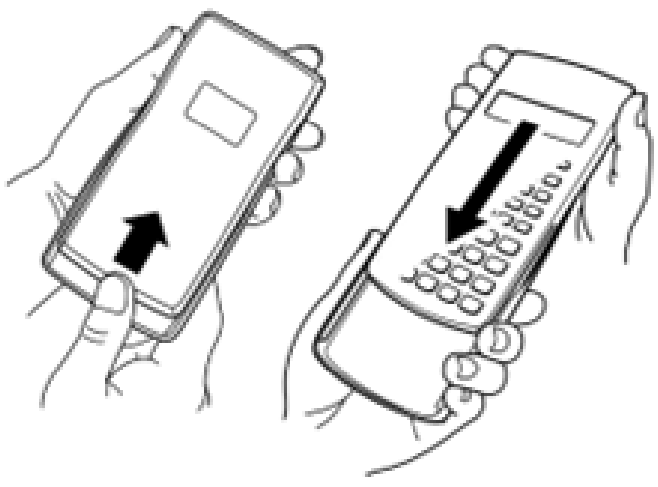
Mjere opreza pri rukovanju

- Prije prve uporabe kalkulatora svakako pritisnite tipku ON.
- Iako kalkulator može normalno raditi, bateriju treba zamijeniti najmanje jednom u tri godine. Ispražnjena baterija može procuriti, oštetiti kalkulator i uzrokovati kvarove. Nikada ne ostavljajte ispražnjenu bateriju u uređaju.
- Baterija isporučena s ovim uređajem može se djelomično isprazniti tijekom transporta i skladištenja. Zbog toga ju je možda potrebno zamijeniti ranije od očekivanog roka trajanja.
- Slaba baterija može dovesti do oštećenja ili gubitka podataka u memoriji. Važne podatke uvijek zabilježite i čuvajte u pisanom obliku.
- Izbjegavajte korištenje i skladištenje kalkulatora na mjestima s ekstremnim temperaturama. Vrlo niske temperature mogu uzrokovati usporeni rad zaslona, potpuni prestanak prikaza i skratiti vijek trajanja baterije. Također izbjegavajte ostavljanje uređaja na mjestima s indirektnim sunčevim svjetlom, blizu prozora, radijatora ili drugih izvora topline. Visoke temperature mogu prouzročiti promjenu boje ili deformaciju kućišta i oštetiti unutarnje elektroničke sklopove.
- Izbjegavajte korištenje i skladištenje kalkulatora u vlažnim i prašnjavim uvjetima. Ne ostavljajte uređaj na mjestima izloženima prskanju vode, visokoj vlažnosti ili prašini jer to može oštetiti unutarnje sklopove.
- Nikada nemojte ispustiti kalkulator niti ga izlagati jakim udarcima.
- Nemojte uvijati ili savijati uređaj. Izbjegavajte nošenje kalkulatora u džepovima ili uskoj odjeći gdje bi se mogao saviti ili oštetiti.
- Nikada ne pokušavajte rastavljati kalkulator.
- Ne pritiskujte tipke kemijskom olovkom ili bilo kojim oštrim predmetom.
- Za čišćenje vanjske površine kalkulatora koristite mekanu, suhu krpu. Ako je uređaj jako prljav, obrišite ga krpom navlaženom blagom otopinom vode i neutralnog deterdženta. Prije brisanja dobro ocijedite višak tekućine. Nikada nemojte koristiti razrjeđivače, benzin ili druge hlapljive tvari jer mogu izbrisati oznake i oštetiti kućište kalkulatora.

Prije korištenja kalkulatora

1. Uklanjanje zaštitne tvrde futrole

Prije korištenja kalkulatora, gurnite zaštitnu futrolu prema dolje kako biste je uklonili. Zatim je pričvrstite na stražnju stranu kalkulatora, kao što je prikazano na sljedećoj slici.



2. Uključivanje i isključivanje napajanja

- Pritisnite **ON** za uključivanje kalkulatora.
- Pritisnite **SHIFT** zatim **AC (OFF)** za isključivanje kalkulatora.

3. Podešavanje kontrasta zaslona

SHIFT **MODE** (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Na taj se način prikazuje zaslon za podešavanje kontrasta. Koristite tipke ◀ i ▶ , za podešavanje kontrasta zaslona. Nakon što postavite željeni kontrast, pritisnite tipku **AC**.

Kontrast možete podesiti i pomoću tipki ◀ i ▶ dok je izbornik načina rada (koji se prikazuje kada pritisnete **MODE**) prikazan na zaslonu.

Važno!

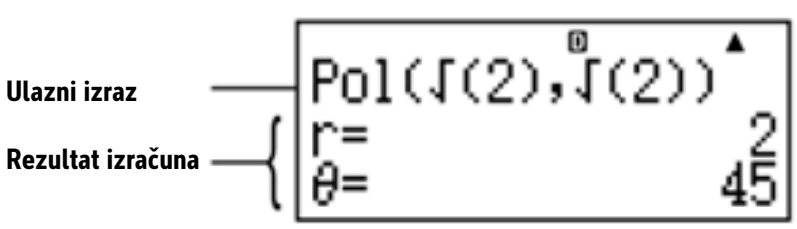
Ako podešavanje kontrasta zaslona ne poboljša čitljivost prikaza, to vjerojatno znači da je baterija slaba.

Zamijenite bateriju.

4. O zaslonu

Vaš kalkulator ima LCD zaslon veličine 31 točka × 96 točaka.

Primjer:



Zamjena baterije

Slaba baterija se prepoznaje po slabom prikazu na zaslonu, čak i kada je kontrast pravilno podešen, ili po tome što se brojevi ne pojavljuju odmah nakon uključivanja kalkulatora. U tom slučaju zamijenite bateriju novom.

Važno:

Kada izvadite bateriju, sav sadržaj memorije kalkulatora bit će izbrisan.

1. Pritisnite **SHIFT** zatim **AC (OFF)** kako biste isključili kalkulator.
2. Uklonite poklopac kao što je prikazano na slici i zamijenite bateriju. Pazite da su pozitivni (+) i negativni (−) polovi ispravno usmjereni.
3. Vratite poklopac na mjesto.
4. Inicijalizirajte kalkulator: **ON** **SHIFT** 9 (CLR) 3 (Sve)= (DA)
   Nemojte preskočiti ovaj korak!

Specifikacije

Baterija: Solarno napajanje i 1 × LR44
Radna temperatura: od 0 °C do 40 °C

Jamstvena obavijest

Jakob Maul GmbH, Jakob-Maul-Str. 17, D-64732 Bad König, telefon: +49 (0)6063-502-100, faks: +49 (0)6063-502-210, e-mail: contact@maul.de (u daljnjem tekstu „Proizvođač“), daje krajnjem korisniku (u daljnjem tekstu „Kupac“) jamstvo prema sljedećim uvjetima da će proizvod isporučen Kupcu u Njemačkoj, Austriji ili Švicarskoj tijekom razdoblja od 5 godina od datuma isporuke (jamstveni rok) biti bez materijalnih i proizvodnih grešaka.Takve prijavljene greške Proizvođač će po vlastitom nahođenju i na svoj trošak otkloniti popravkom ili isporukom novih ili obnovljenih dijelova. Jamstvo ne pokriva baterije koje su možda bile isporučene uz proizvod. Svi drugi zahtjevi Kupca prema Proizvođaču, posebno zahtjevi za naknadu štete, su isključeni. Ovo jamstvo ne utječe na zakonska prava Kupca, uključujući prava iz odgovornosti za materijalne nedostatke, koja ostaju neovisno o ovom jamstvu i mogu se ostvariti protiv Proizvođača ili prodavatelja.Zahtjevi iz jamstva vrijede samo ako proizvod ne pokazuje oštećenja ili znakove trošenja koji su rezultat nepravilne uporabe. Oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem posebno uključuju udarce, padove ili štetu uzrokovanu neovlaštenim popravcima koje nije izvršio Proizvođač. Jamstveni zahtjevi mogu se podnijeti samo putem predaje ili slanja proizvoda prodajnom mjestu ili izravno Proizvođaču. Dodatni uvjet za ostvarivanje prava iz jamstva je predočenje originalnog računa s datumom kupnje. Ovo jamstvo vrijedi pod gore navedenim uvjetima te uključuje i buduće vlasnike proizvoda sa stalnim boravištem u Njemačkoj, Austriji ili Švicarskoj, u slučaju daljnje prodaje proizvoda. Ovo jamstvo podliježe zakonima Savezne Republike Njemačke, isključujući Konvenciju Ujedinjenih naroda o međunarodnoj prodaji robe (CISG). Za Kupce koji sklapaju ugovor izvan svoje poslovne ili profesionalne djelatnosti (potrošače), ovaj odabir prava ne utječe na obvezujuće zakonske odredbe države u kojoj potrošač ima svoje uobičajeno boravište.

HU: Használati útmutató - MSC 417 asztali számológép

Biztonsági óvintézkedések

A számológép használata előtt feltétlenül olvassa el az alábbi biztonsági óvintézkedéseket. Tartsa kéznél ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

Caution Ez a szimbólum olyan információk jelölésére szolgál, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Akkumulátor

- Miután kivette az akkumulátort a számológépből, tegye biztonságos helyre, ahol nem kerülhet kisgyermekek kezébe és nem nyelhetik le véletlenül.
- Tartsa az elemeket kisgyermekek elől elzárva. Véletlen lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Soha ne töltse az akkumulátort, ne próbálja meg szétszedni az akkumulátort, és ne engedje, hogy az akkumulátor rövidre záródjon. Soha ne tegye ki az akkumulátort közvetlen hőhatásnak, és ne ártalmatlanítsa égetéssel.
- Az akkumulátor helytelen használata szivárgást okozhat, ami károsíthatja a közeli tárgyakat, valamint tűz és személyi sérülés veszélyét idézheti elő.
- Mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor pozitív és negatív végei a megfelelő irányba néznek, amikor betölti a számológépbe.
- Csak a jelen kézikönyvben a számológéphez megadott elemtípust használja.

A számológép ártalmatlanítása

A számológépet soha ne égesse el. Ha így tesz, egyes alkatrészek hirtelen szétrobbanhatnak, ami tűz és személyi sérülés veszélyét idézheti elő.

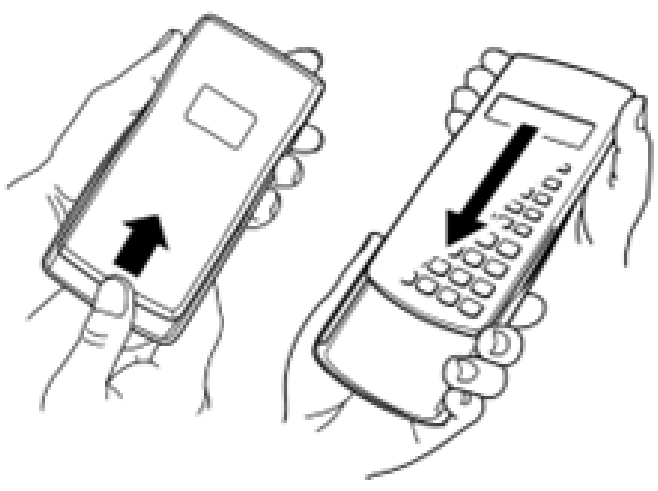
Kezelési óvintézkedések

- A számológép első használata előtt feltétlenül nyomja meg a bekapcsoló gombot.
- Még ha a számológép rendesen működik is, legalább háromévente egyszer cserélje ki az akkumulátort. A lemerült akkumulátor szivároghat, ami a számológép károsodását és hibás működését okozhatja. Soha ne hagyjon lemerült akkumulátort a számológépben.
- A készülékhez mellékelt akkumulátor a szállítás és a tárolás során kissé lemerül. Emiatt előfordulhat, hogy az akkumulátor a szokásos várható élettartamnál hamarabb cserére szorul.
- Az akkumulátor alacsony töltöttsége miatt a memória tartalma sérülhet vagy teljesen elveszhet. Mindig tartson írásos feljegyzéseket minden fontos adatról.
- Kerülje a számológép használatát és tárolását szélsőséges hőmérsékletnek kitett területeken. A nagyon alacsony hőmérséklet a kijelző lassú reagálását, a kijelző teljes meghibásodását és az akkumulátor élettartamának lerövidülését okozhatja. Kerülje továbbá, hogy a számológépet közvetett napfényben, ablak közelében, fűtőtest közelében vagy bárhol máshol hagyja, ahol nagyon magas hőmérsékletnek lehet kitéve. A hő a számológép házának elszíneződését vagy deformálódását, valamint a belső áramkörök károsodását okozhatja.
- Kerülje a számológép használatát és tárolását olyan helyiségekben, ahol nagy mennyiségű páratartalom és por éri. Ügyeljen arra, hogy a számológépet soha ne hagyja olyan helyen, ahol víz fröccsenhet rá, vagy ahol nagy mennyiségű nedvességnek vagy pornak lehet kitéve. Az ilyen körülmények károsíthatják a belső áramköröket.
- Soha ne ejtse le a számológépet, és ne tegye ki más módon erős ütésnek.
- Soha ne csavarja vagy hajlítsa meg a számológépet. Kerülje, hogy a számológépet a nadrágzsebben vagy más szűk ruházatban hordja, ahol csavarodásnak vagy hajlításnak lehet kitéve.
- Soha ne próbálja meg szétszedni a számológépet.
- Soha ne nyomja meg a számológép billentyűit golyóstollal vagy más hegyes tárggyal.
- A számológép külső felületét puha, száraz ruhával tisztítsa meg. Ha a számológép nagyon piszkos, törölje le egy gyenge víz és egy enyhe, semleges háztartási mosószer gyenge oldatába mártott ruhával. Törlés előtt csavarja ki a felesleges folyadékot. Soha ne használjon hígítót, benzolt vagy más illékony anyagot a számológép tisztításához. Ez eltávolíthatja a nyomtatott jelöléseket, és károsíthatja a tokot.

A számológép használata előtt

1. A kemény tok eltávolítása

A számológép használata előtt csúsztassa lefelé a kemény tokot, hogy eltávolítsa azt, majd rögzítse a kemény tokot a számológép hátuljára az alábbi ábrán látható módon.



2. A táp be- és kikapcsolása

- A számológép bekapcsolásához nyomja meg az **ON** gombot
- Nyomja meg a **SHIFT AC (OFF)**, gombot a számológép kikapcsolásához.

3. A kijelző kontrasztjának beállítása

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

Ekkor jelenik meg a kontrasztbeállítási képernyő, a ◄ és a ► segítségével állítsa be a kijelző kontrasztját. Miután a beállítás a kívánt módon történt, nyomja meg az **AC** gombot.

A kontrasztot a ◄ és a ► segítségével is beállíthatja, miközben az üzemmód menü (amely a **MODE**) megnyomásakor jelenik meg a kijelzőn

Fontos!

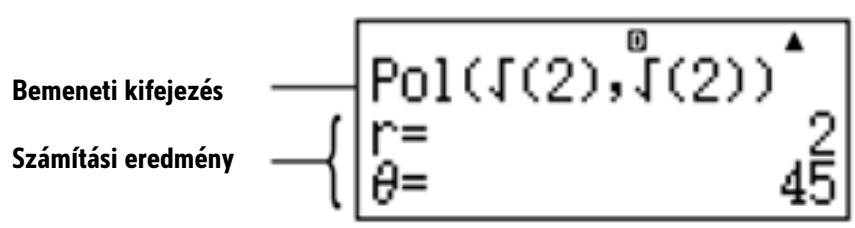
Ha a kijelző kontrasztjának beállítása nem javítja a kijelző olvashatóságát, az valószínűleg azt jelenti, hogy az akkumulátor töltöttsége alacsony.

Cserélje ki az akkumulátort.

4. A kijelzőről

A számológép 31 -dot × 96 -dot méretű LCD képernyővel rendelkezik.

Példa:



Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor alacsony töltöttségét a kijelző halványsága jelzi, még akkor is, ha a kontrasztot beállította, vagy ha a számok nem jelennek meg a kijelzőn közvetlenül a számológép bekapcsolása után. Ha ez történik, cserélje ki az elemet egy új .

Fontos:

Az akkumulátor eltávolítása a számológép teljes memóriatartalmának törlését eredményezi.

1. Nyomja meg a **SHIFT AC** (OFF), a számológép kikapcsolásához.
2. Távolítsa el a fedelet az ábrán látható módon, és helyezze vissza az akkumulátort, ügyelve arra, hogy a plusz (+) és a mínusz (-) végei a megfelelő irányba nézzenek.
3. Helyezze vissza a fedelet.
4. A számológép inicializálása: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Minden)= (Igen)
Ne hagyja ki a fenti lépést!

Műszaki adatok

Akkumulátor: Solar és LR44 × 1
Üzemi hőmérséklet: 0°C bis 40°C

Garancia

Ez a termék a legnagyobb gondossággal és a legszigorúbb minőségi irányelvek alkalmazásával készült. A felhasznált anyag és a gyártási eljárás...
A garancia öt évig érvényes, és a gyártási folyamat vagy a felhasznált anyagok hibáinak javítására terjed ki. A garanciaidő az első történő értékesítés napjától kezdődik. A kifizetési bizonylat vagy a vásárlási számla a bizonyíték. A nem megfelelő kezelésből, mechanikai sérülésből vagy természetes elhasználódásból eredő károk, valamint az akkumulátorok (amennyiben mellékelve vannak) okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Azokban az esetekben, amikor a szállítótól eltérő fél általi manipuláció esetén a garancia megszűnik. A következményes károkért felelősséget nem vállalunk. A felismerhető hibákkal kapcsolatos reklamációkat az áru átvételét követő tizennégy napon belül kell bejelenteni. A rejtett hibákat a felfedezéskor azonnal be kell jelenteni. Az indokoltan kifogásolt árukat kijavítják. Amennyiben ésszerű türelmi időt hagyunk eltelni a hiba elhárítása nélkül, a vevő jogosult a szerződéstől elállni. Garanciális igények esetén kérjük, hogy a készüléket a nyugtával együtt juttassa el az értékesítési pontra. Kérjük, adja meg nevét, címét és a hiba leírását. A garanciális időszakon kívül felmerülő hibák esetén javítás vagy csere lehetséges a költségek megfizetése mellett. Ilyen kérjük, forduljon ismét az értékesítési ponthoz. A fenti feltételekben semmi sem zárja ki az EU rendelkezéseinek alkalmazását.

IT: Istruzioni d'uso calcolatrice da tavolo MSC 417

Precauzioni di sicurezza

Prima di utilizzare la calcolatrice, leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza. Conservare il presente manuale per poterlo consultare in seguito.

Caution Questo simbolo viene utilizzato per indicare informazioni che, se ignorate, possono provocare lesioni personali o danni materiali.

Batteria

- Dopo aver rimosso la batteria dalla calcolatrice, riporla in un luogo sicuro in cui non possa finire nelle mani di bambini piccoli e non possa essere accidentalmente ingerita.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.
- Non caricare mai la batteria, non cercare di smontarla e non permettere che vada in cortocircuito. Non esporre mai la batteria a calore diretto e non smaltirla per incenerimento.
- L'uso improprio di una batteria può causare perdite e danneggiare gli oggetti vicini, oltre a creare il rischio di incendi e lesioni personali.
- Quando si inserisce la batteria nella calcolatrice, accertarsi sempre che le estremità positive e negative siano rivolte correttamente.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria specificato per questa calcolatrice nel presente manuale.

Smaltimento della calcolatrice

Non smaltire mai la calcolatrice bruciandola. Ciò può causare lo scoppio improvviso di alcuni componenti, con il rischio di incendi e lesioni personali.

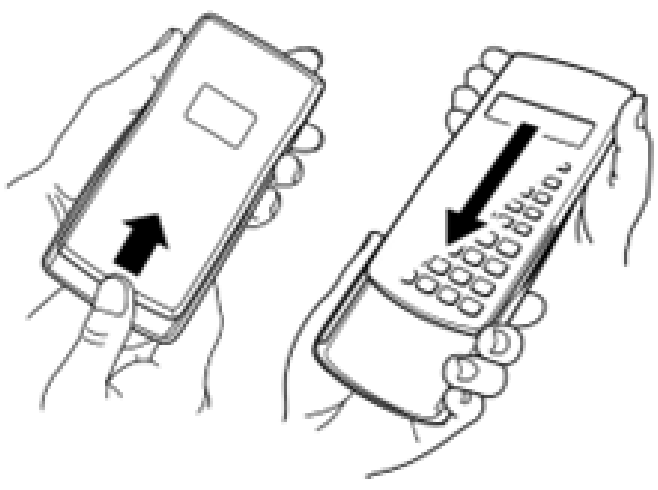
Precauzioni per la manipolazione

- Accertarsi di premere il tasto ON prima di utilizzare la calcolatrice per la prima volta.
- Anche se la calcolatrice funziona normalmente, sostituire la batteria almeno una volta ogni tre anni. Una batteria scarica può perdere liquido, causando danni e malfunzionamenti alla calcolatrice. Non lasciare mai una batteria scarica nella calcolatrice.
- La batteria fornita con questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e lo stoccaggio. Per questo motivo, potrebbe essere necessario sostituirla prima della normale durata prevista.
- L'esaurimento della batteria può causare la corruzione o la perdita totale del contenuto della memoria. Conservare sempre una registrazione scritta di tutti i dati importanti.
- Evitare di utilizzare e conservare la calcolatrice in ambienti soggetti a temperature estreme. Temperature molto basse possono causare una risposta lenta del display, un guasto totale dello stesso e una riduzione della durata della batteria. Evitare inoltre di lasciare la calcolatrice alla luce indiretta del sole, vicino a una finestra, a un calorifero o in qualsiasi altro luogo in cui potrebbe essere esposta a temperature molto elevate. Il calore può causare lo scolorimento o la deformazione dell'involucro della calcolatrice e il danneggiamento dei circuiti interni.
- Evitare l'uso e la conservazione della calcolatrice in aree soggette a grandi quantità di umidità e polvere. Non lasciare mai la calcolatrice in luoghi in cui potrebbe essere colpita da schizzi d'acqua o esposta a grandi quantità di umidità o polvere. Tali condizioni possono danneggiare i circuiti interni.
- Non far mai cadere la calcolatrice o sottoporla a forti urti.
- Non torcere o piegare mai la calcolatrice. Evitare di portare la calcolatrice nella tasca dei pantaloni o in altri indumenti aderenti, dove potrebbe essere soggetta a torsione o piegatura.
- Non cercare mai di smontare la calcolatrice.
- Non premere mai i tasti della calcolatrice con una penna a sfera o un altro oggetto appuntito.
- Per pulire l'esterno della calcolatrice, utilizzare un panno morbido e asciutto. Se la calcolatrice è molto sporca, pulirla con un panno inumidito con una soluzione debole di acqua e un detergente neutro per la casa. Prima di pulire la calcolatrice, strizzare il liquido in eccesso. Non utilizzare mai diluenti, benzene o altri agenti volatili per pulire la calcolatrice. Ciò può rimuovere i segni stampati e danneggiare l'involucro.

Prima di utilizzare la calcolatrice

1. Rimozione della custodia rigida

Prima di utilizzare la calcolatrice, far scorrere la custodia rigida verso il basso per rimuoverla, quindi fissare la custodia rigida sul retro della calcolatrice come mostrato nell'illustrazione seguente.



2. Accensione e spegnimento dell'alimentazione

- Premere **ON** per accendere la calcolatrice.
- Premere **SHIFT AC (OFF)**, per spegnere la calcolatrice.

3. Regolazione del contrasto del display

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Per regolare il contrasto del display, utilizzare i tasti ◀ e ▶ . Una volta ottenuta l'impostazione desiderata, premere **AC**

È inoltre possibile regolare il contrasto utilizzando ◀ e ▶ mentre il menu della modalità (che appare quando si preme MODE) è sul display

Importante!

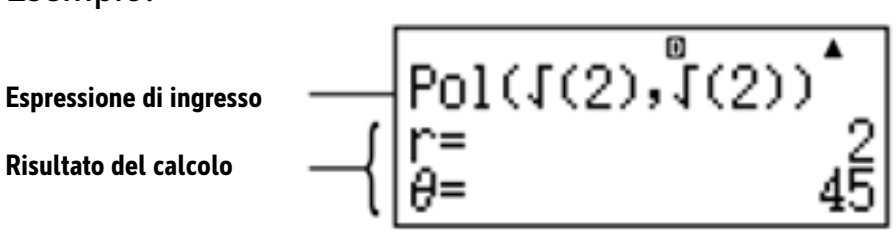
Se la regolazione del contrasto del display non migliora la leggibilità del display, probabilmente significa che la batteria è scarica.

Sostituire la batteria.

4. Informazioni sul display

La calcolatrice è dotata di uno schermo LCD da 31 × 96 punti.

Esempio:



Sostituzione della batteria

Una batteria scarica è segnalata da un display poco luminoso, anche se il contrasto è regolato, o dalla mancata visualizzazione delle cifre sul display subito dopo l'accensione della calcolatrice. In tal caso, sostituire la batteria con nuova.

Importante:

La rimozione della batteria provoca la cancellazione di tutto il contenuto della memoria della calcolatrice.

1. Premere **SHIFT AC** (OFF), per spegnere la calcolatrice.
2. Rimuovere il coperchio come mostrato nell'illustrazione e sostituire la batteria, facendo attenzione che le estremità più (+) e meno (-) siano rivolte correttamente.
3. Riposizionare il coperchio.
4. Inizializzare la calcolatrice: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Tutti)= (Sì)
   Non saltate la fase precedente!

Specifiche tecniche

Batteria: solare e LR44 × 1
Temperatura di esercizio: 0°C bis 40°C

Garanzia

Questo prodotto è stato fabbricato con il massimo della cura, secondo severe direttive di qualità. Tutti i componenti impiegati, come anche la produzione, sottostanno a continui controlli di qualità. Il periodo di garanzia è di 5 anni, duranti i quali MAUL si impegna ad eliminare difetti di materiale e di fabbricazione. Il periodo di garanzia inizia il giorno dell'acquisto del prodotto da parte del primo utente. Come prova d'acquisto vale sia la fattura, sia lo scontrino fiscale. La garanzia non copre danni, difetti e/o malfunzionamenti dei prodotti dovuti a uso improprio, oppure danni estetici del prodotto come graffi, ammaccature, intagli o tacche, sia all'alloggiamento, sia al display, oltre a danneggiamenti imputabili a urti e/o cadute. La garanzia esclude inoltre parti soggette a usura e pile fornite in dotazione. La garanzia si estingue in caso di interventi tecnici, modifiche o manomissioni effettuate da personale non autorizzato da noi. Non assumiamo alcuna responsabilità per danni indiretti. Eventuali difetti evidenti dovranno essere comunicati al venditore entro e non oltre 14 giorni dalla ricezione della merce. Difetti non evidenti devono essere comunicati immediatamente dopo la loro scoperta. MAUL si riserva il diritto di riparare o sostituire il prodotto a sua discrezione. Dalla garanzia sono escluse ulteriori pretese. Qualora MAUL non sia in grado di effettuare la riparazione o la sostituzione del prodotto in un congruo lasso di tempo, l'acquirente ha diritto a richiedere la risoluzione del contratto. Per una riparazione in garanzia Vi preghiamo di rivolgervi al Vs. rivenditore con la prova d'acquisto, indicando il Vs. nome, cognome, indirizzo e descrivendo il difetto. Riparazioni o sostituzioni dopo la scadenza del periodo di garanzia possono essere effettuate a pagamento. Queste regole di garanzia non escludono l'applicazione della legge Europea.

LT: Skaičiuotuvo MSC 417 naudojimo instrukcija

Atsargumo priemonės

Prieš naudodami šį skaičiuotuvą būtinai perskaitykite toliau nurodytas saugos priemones. Šį vadovą laikykite po ranka, kad vėliau galėtumėte juo pasinaudoti.

Caution Šis simbolis naudojamas informacijai, kurios nepaisydami galite susižeisti arba patirti materialinę žalą, nurodyti

Akumuliatorius

- Išėmę bateriją iš skaičiuotuvo, padėkite ją į saugią vietą, kad ji nepatektų į mažų vaikų rankas ir netyčia nebūtų praryta.
- Baterijas laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atsitiktinai nurijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Niekada neįkraukite akumuliatoriaus, nebandykite išardyti akumuliatoriaus ir neleiskite, kad akumuliatorius taptų trumpas. Niekada nelaikykite akumuliatoriaus tiesioginiame karštyje ir neišmeskite jo degindami.
- Netinkamai naudojant akumuliatorių, jis gali ištekėti ir sugadinti šalia esančius daiktus, taip pat gali kilti gaisro ir žmonių sužalojimo pavojus.
- Įkraudami akumuliatorių į skaičiuotuvą visada įsitikinkite, kad jo teigiamas ir neigiamas galai yra nukreipti teisingai.
- Naudokite tik tokio tipo bateriją, kokia nurodyta šiame vadove.

Skaičiuotuvo šalinimas

Niekada neišmeskite skaičiuotuvo jį sudegindami. Taip elgiantis gali staiga sprogti tam tikri komponentai, todėl gali kilti gaisro ir asmens sužalojimo pavojus.

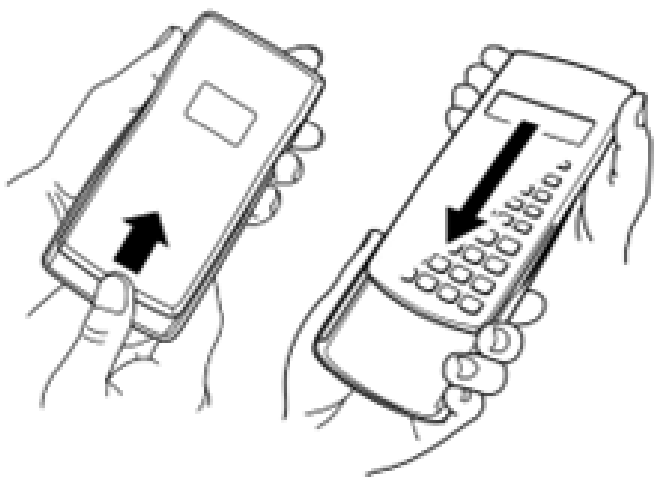
Atsargumo priemonės

- Prieš naudodami skaičiuotuvą pirmą kartą, būtinai paspauskite įjungimo klavišą.
- Net jei skaičiuotuvas veikia įprastai, bent kartą per trejus metus pakeiskite akumuliatorių. Išsikrovęs akumuliatorius gali išsikrauti, todėl gali būti pažeistas ir netinkamai veikti skaičiuotuvas. Niekada nepalikite išsikrovusio akumuliatoriaus skaičiuotuve.
- Kartu su šiuo įrenginiu tiekiamas akumuliatorius šiek tiek išsikrauna gabenimo ir saugojimo metu. Dėl šios priežasties ją gali tekti pakeisti anksčiau nei įprastai numatomas baterijos veikimo laikas.
- Dėl mažo akumuliatoriaus energijos kiekio atminties turinys gali būti sugadintas arba visiškai prarastas. Visada raštu įrašykite visus svarbius duomenis.
- Nenaudokite ir nelaikykite skaičiuotuvo ekstremalių temperatūrų zonose. Dėl labai žemos temperatūros gali sulėtėti ekrano reakcija, visiškai sugesti ekranas ir sutrumpėti akumuliatoriaus veikimo laikas. Taip pat venkite palikti skaičiuotuvą netiesioginiuose saulės spinduliuose, prie lango, šalia šildytuvo ar bet kur kitur, kur jį gali veikti labai aukšta temperatūra. Karštis gali pakeisti skaičiuotuvo korpuso spalvą arba jį deformuoti ir pažeisti vidines grandines.
- Nenaudokite ir nelaikykite skaičiuotuvo patalpose, kuriose yra daug drėgmės ir dulkių. Pasirūpinkite, kad skaičiuotuvo niekada nepalikite ten, kur jis gali būti apipiltas vandeniu arba veikiamas didelio drėgmės ar dulkių kiekio. Tokios sąlygos gali pažeisti vidines grandines.
- Niekada nemeskite skaičiuotuvo ir kitaip stipriai jo nekraipykite.
- Niekada nesukite ir nelenkite skaičiuotuvo. Nenešiokite skaičiuotuvo kelnių kišenėje ar kituose prigludusiuose drabužiuose, kur jis gali būti susuktas ar sulenktas.
- Niekada nebandykite išardyti skaičiuotuvo.
- Niekada nespauskite skaičiuotuvo klavišų rašikliu ar kitu smailiu daiktu.
- Skaičiuotuvo išorę valykite minkšta, sausa šluoste. Jei skaičiuotuvas labai nešvarus, nuvalykite jį šluoste, sudrėkinta silpname vandens ir švelnaus neutralaus buitinio ploviklio tir pale. Prieš nuvalydami skaičiuotuvą, išskalaukite visą skysčio perteklių. Skaičiuotuvo valymui niekada nenaudokite skiediklio, benzeno ar kitų lakiųjų medžiagų. Taip elgdamiesi galite pašalinti atspausdintas žymes ir pažeisti korpusą.

Prieš naudodami skaičiuotuvą

1. Kietojo dėklo nuėmimas

Prieš pradėdami naudoti skaičiuotuvą, kietąjį dėklą pastumkite žemyn, kad jį nuimtumėte, ir pritvirtinkite kietąjį dėklą prie skaičiuotuvo galinės dalies, kaip parodyta toliau pateiktoje iliustracijoje.



2. Maitinimo įjungimas ir išjungimas

- Paspauskite **ON**, kad įjungtumėte skaičiuotuvą.
- Paspauskite **SHIFT AC (OFF)),** kad išjungtumėte skaičiuotuvą.

3. Ekrano kontrasto reguliavimas

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

Taip rodomas kontrasto reguliavimo ekranas Naudokite ◄ ir ► , ekrano kontrastui reguliuoti. Kai nustatymas bus toks, kokio norite, paspauskite **AC.**

Kontrastą taip pat galite reguliuoti naudodami ◄ ir ► , kai ekrane rodomas režimo meniu (kuris rodomas paspaudus **MODE)**

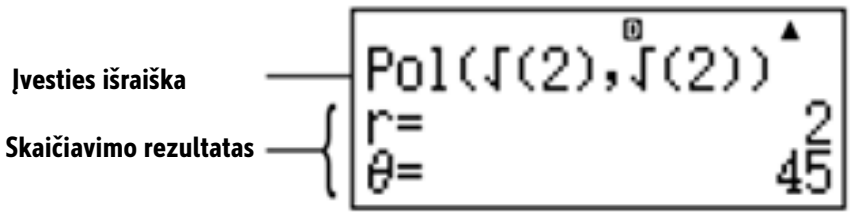
Svarbu!

Jei ekrano kontrasto reguliavimas nepagerina ekrano įskaitomumo, tai greičiausiai reiškia, kad akumuliatoriaus energijos lygis yra žemas. Pakeiskite akumuliatorių.

4. Apie ekraną

Jūsų skaičiuotuve yra 31 -dot × 96 -dot LCD ekranas

Pavyzdys:



Akumuliatoriaus keitimas

Apie išsikrovusį akumuliatorių praneša tai, kad ekranas yra neryškus, net jei kontrastas yra sureguliuotas, arba tai, kad iš karto įjungus skaičiuotuvą ekrane nepasirodo skaičiai. Jei taip atsitinka, pakeiskite bateriją nauja.
Svarbu:
Išėmus akumuliatorių, bus ištrintas visas skaičiuotuvo atminties turinys.

1. Paspauskite **SHIFT AC** (OFF), kad išjungtumėte skaičiuotuvą.
2. Nuimkite dangtelį, kaip parodyta paveikslėlyje, ir įdėkite akumuliatorių, žiūrėdami, kad jo pliuso (+) ir minuso (-) galai būtų nukreipti teisingai.
3. Uždėkite dangtelį.
4. Inicializuokite skaičiuotuvą: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All)= (Yes)
Nepraleiskite pirmiau nurodyto žingsnio!

Specifikacijos

Akumuliatorius: saulės ir LR44 × 1
Darbinė temperatūra: 0°C bis 40°C

Garantija:

Šis gaminys pagamintas labai kruopščiai, laikantis griežtų kokybės reikalavimų. Gamybai naudojamos medžiagos ir gamybos procesas nuolat tikrinami. Garantija galioja penkerius metus ir apima gamybos proceso ar medžiagų trūkumų šalinimą. Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pardavimo pirmajam naudotojui dienos. Garantinis dokumentas yra mokėjimo kvitas arba įsigijimo sąskaitafaktūra. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl netinkamo naudojimo, mechaninio pažeidimo arba natūralaus susidėvėjimo, taip pat baterijų sukeltai žalai (jei jos naudojamos). Garantija nustoja galiojusi, jei gaminys modifi kuojamas trečiųjų šalių (ne gamintojo). Gamintojas neprisiima atsakomybės už pasekminę žalą. Skundai dėl pastebimų defektų turi būti pateikti per 14 dienų po prekės gavimo. Apie paslėptus defektus būtina informuoti nedelsiant juos aptikus. Su pagrįstais skundais susijusios prekės bus pataisytos. Jei gamintojas per pagrįstą laikotarpį nepašalina defekto, pirkėjas turi teisę atsisakyti sutarties. Visus garantinius skundus prašome siųsti į pardavimo vietą kartu su prietaisu ir pirkimo kvitu. Nurodykite savo vardą, pavardę, adresą ir apibūdinkite defektą. Defektai, kurie aptinkami pasibaigus garantijos laikotarpiui, gali būti remontuojami arba keičiami už mokestį. Tokiais atvejais maloniai prašome kreiptis į pardavimo vietą. Nė viena iš pirmiau nurodytų sąlygų neprieštarauja ES nuostatų taikymui.

LV: Lietošanas pamācība – kalkulators MSC 417

Drošības piesardzības pasākumi

Pirms šī kalkulatora lietošanas izlasiet šādus drošības pasākumus. Turiet šo rokasgrāmatu pa rokai, lai vēlāk to varētu izmantot.

Caution Šis simbols tiek izmantots, lai norādītu informāciju, kuras ignorēšana var izraisīt miesas bojājumus vai materiālus zaudējumus.

Akumulators

- Pēc akumulatora izņemšanas no kalkulatora nolieciet to drošā vietā, kur tas nevarētu nonākt mazu bērnu rokās un nejauši norīt.
- Uzglabājiet baterijas maziem bērniem nepieejamā vietā. Nejaušas norīšanas gadījumā nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
- Nekad neuzlādējiet akumulatoru, nemēģiniet to izjaukt vai nepieļaujiet akumulatora īssavienojumu. Nekad nepakļaujiet akumulatoru tiešai karstuma iedarbībai un neizmetiet to sadedzinot.
- Nepareizi lietojot akumulatoru, tas var izlīst un sabojāt tuvumā esošos priekšmetus, kā arī radīt ugunsgrēka un personisku traumu risku.
- Vienmēr pārliecinieties, ka akumulatora pozitīvais un negatīvais gals ir vērsti pareizi, kad to ievietojat kalkulatorā.
- Izmantojiet tikai tāda tipa akumulatoru, kāds norādīts šajā rokasgrāmatā.

Kalkulatora iznīcināšana

Nekad neizmetiet kalkulatoru, to sadedzinot. Šāda rīcība var izraisīt atsevišķu sastāvdaļu pēkšņu eksploziju, radot ugunsgrēka un personisku traumu risku.

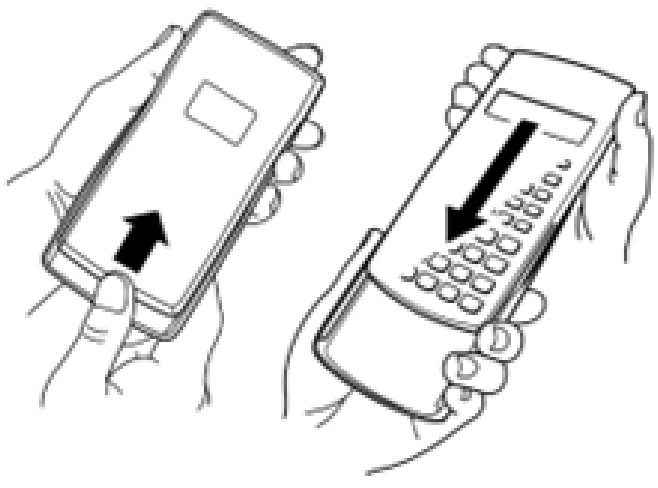
Apstrādes piesardzības pasākumi

- Pirms kalkulatora pirmās lietošanas reizes nospiediet ON, taustiņu.
- Pat ja kalkulators darbojas normāli, vismaz reizi trijos gados nomainiet akumulatoru. Izlādēta baterija var noplūst, izraisot kalkulatora bojājumus un darbības traucējumus. Nekad neatstājiet kalkulatorā izlādējušos akumulatoru.
- Pārvadāšanas un uzglabāšanas laikā akumulators, kas ir komplektā ar šo ierīci, nedaudz izlādējas. Tāpēc to var nākties nomainīt ātrāk, nekā parasti paredzētais akumulatora darbības laiks.
- Zema akumulatora jauda var izraisīt atmiņas satura bojājumus vai pilnīgu zudumu. Vienmēr saglabājiet visu svarīgo datu rakstisku ierakstu.
- Izvairieties no kalkulatora lietošanas un uzglabāšanas vietās, kas pakļautas ekstremālām temperatūrām. Ļoti zemas temperatūras var izraisīt lēnu displeja reakciju, pilnīgu displeja atteici un saīsināt akumulatora darbības laiku. Tāpat izvairieties atstāt kalkulatoru netiešā saules gaismā, pie loga, sildītāja vai citur, kur tas varētu būt pakļauts ļoti augstām temperatūrām. Karstums var izraisīt kalkulatora korpusa krāsas maiņu vai deformāciju, kā arī bojāt iekšējās shēmas.
- Izvairieties no kalkulatora lietošanas un glabāšanas vietās, kur ir liels mitruma un putekļu daudzums. Uzmanieties neatstāt kalkulatoru vietās, kur to var aplaistīt ar ūdeni vai kur tas var tikt pakļauts lielam mitrumam vai putekļu iedarbībai. Šādi apstākļi var sabojāt iekšējās shēmas.
- Nekad nemetiet kalkulatoru vai citādi nepakļaujiet to spēcīgai iedarbībai.
- Nekad nekrietiniet un nelieciet kalkulatoru. Izvairieties nēsāt kalkulatoru bikšu kabatā vai cita cieši pieguloša apģērba kabatā, kur tas varētu tikt pakļauts savērpšanai vai saliekšanai.
- Nekad nemēģiniet izjaukt kalkulatoru.
- Nekad nespiediet kalkulatora taustiņus ar lodīšu pildspalvu vai citu asu priekšmetu.
- Lai notīrītu kalkulatora ārpusi, izmantojiet mīkstu, sausu drānu. Ja kalkulators ir ļoti netīrs, noslaukiet to ar drānu, kas samitrināta vājā ūdens un viegla, neitrāla mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļa šķīdumā. Pirms kalkulatora noslaukšanas noslaukiet visu lieko šķidrumu. Kalkulatora tīrīšanai nekad nelietojiet atšķaidītāju, benzolu vai citus gaistošus līdzekļus. Šādi rīkojoties, var tikt noņemtas iespiestās atzīmes un var tikt bojāts korpuss.

Pirms kalkulatora lietošanas

1. Cietā korpusa noņemšana

Pirms kalkulatora lietošanas noslīdiet tā cieto korpusu uz leju, lai to noņemtu, un pēc tam piestipriniet cieto korpusu pie kalkulatora aizmugures, kā parādīts attēlā zemāk.



2. Strāvas ieslēgšana un izslēgšana

- Nospiediet ON, lai ieslēgtu kalkulatoru.
- Nospiediet **SHIFT AC (OFF)**, lai izslēgtu kalkulatoru.

3. Displeja kontrasta regulēšana

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Tiek parādīts kontrasta regulēšanas ekrāns, lai pielāgotu displeja kontrastu, izmantojiet ◀ un ▶ , Kad iestatījums ir tāds, kā vēlaties, nospiediet AC.

Kontrastu var regulēt arī, izmantojot ◀ un ▶ kamēr uz displeja ir redzama režīma izvēlne (kas parādās, kad nospiežat **MODE**

Svarīgi!

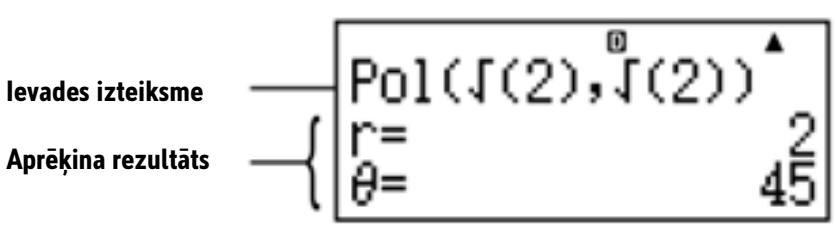
Ja displeja kontrasta regulēšana neuzlabo displeja salasāmību, tas, iespējams, nozīmē, ka akumulatora uzlāde ir zema.

Nomainiet akumulatoru.

4. Par displeju

Jūsu kalkulatoram ir 31 -dot × 96 -dot LCD ekrāns.

Piemērs:



Akumulatora nomaiņa

Par baterijas izlādēšanos liecina blāvs displejs, pat ja ir noregulēts kontrasts, vai arī uzreiz pēc kalkulatora ieslēgšanas displejā neparādās skaitļi. Ja tā notiek, nomainiet akumulatoru pret jaunu.

Svarīgi:
Izņemot akumulatoru, tiks izdzēsts viss kalkulatora atmiņas saturs.

1. Nospiediet **SHIFT AC** (OFF), lai izslēgtu kalkulatoru.
2. Noņemiet vāciņu, kā parādīts attēlā, un nomainiet akumulatoru, uzmanot, lai tā plus (+) un mīnus (-) gali būtu vērsti pareizi.
3. Nomainiet vāku.
4. Inicializējiet kalkulatoru: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Visi)= (Jā)
Neizlaidiet iepriekš minēto soli!

Specifikācijas

Akumulators: saules baterija un LR44 × 1
Darba temperatūra: 0°C bis 40°C

Garantija:

Šis produkts tika izgatavots ar ārkārtēju rūpību un piemērojot stingrākās kvalitātes vadlīnijas. Izmantotais materiāls un ražošanas process tiek pastāvīgi pārbaudīti. Garantija ir spēkā piecus gadus un iekļauj trūkumus, kas izriet no ražošanas procesa vai izmantotajiem materiāliem. Garantijas laika atskaite sākas dienā, kad ierīce ir pārdota pirmajam lietotājam. Iemaksas kvīts vai pirkuma rēķins tiek uzskatīti par pierādījumu. No garantijas ir izslēgti zaudējumi, kas radušies nelietpratīgas rīkošanās, mehāniska bojājuma vai dabiskā nolietojuma dēļ, kā arī bateriju (ja iekļautas piegādes komplektā) radītie zaudējumi. Ja ierīci modifi cē personas, kas nav ražotājs, garantija tiek anulēta. Neuzņemamies nekāda veida garantiju par tālāk izrietošajiem zaudējumiem. Iebildumi apazīstamu trūkumu dēļ ir jāiesniedz četrpadsmit dienu laikā pēc preces saņemšanas. Par slēptiem trūkumiem ir jāziņo nekavējoties pēc to atklāšanas. Preces, pret kurām pamatoti vērsti iebildumi, tiek salabotas. Ja mēs adekvāta papildu termiņa laikā neesam novērsuši trūkumu, pircējam ir tiesības atkāpties no līguma. Garantijas pretenziju gadījumā, lūdzu, nosūtiet ierīci ar pirkuma kvīti pārdošanas vietai. Lūdzu, norādiet savu vārdu un uzvārdu, adresi un aprakstiet trūkumu. Attiecībā uz trūkumiem, kas parādās pēc garantijas laika, ir iespējams maksas remonts vai jaunas ierīces piegāde par maksu. Šādos gadījumos, lūdzu, vēlreiz vērsieties pārdošanas vietā. Nekas no iepriekš minētajiem noteikumiem neizslēdz ES noteikumu piemērošanu.

NL: Gebruiksaanwijzing Bureaurekenmachine MSC 417

Veiligheidsmaatregelen

Lees de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u deze rekenmachine gebruikt. Houd deze handleiding bij de hand voor latere raadpleging.

Caution Dit symbool wordt gebruikt om informatie aan te geven die kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade als het wordt genegeerd.

Batterij

- Nadat u de batterij uit de rekenmachine hebt verwijderd, moet u deze op een veilige plaats opbergen zodat kleine kinderen de batterij niet per ongeluk kunnen inslikken.
- Houd batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Bij per ongeluk inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.
- Laad de batterij nooit op, probeer de batterij nooit uit elkaar te halen en laat de batterij nooit kortsluiten. Stel de batterij nooit bloot aan directe hitte en gooi de batterij nooit weg door verbranding.
- Verkeerd gebruik van een batterij kan ertoe leiden dat deze gaat lekken en voorwerpen in de buurt beschadigt, en kan het risico op brand en persoonlijk letsel met zich meebrengen.
- Zorg er altijd voor dat de positieve en negatieve uiteinden van de batterij naar de juiste kant wijzen wanneer je de batterij in de rekenmachine plaatst.
- Gebruik alleen het type batterij dat in deze handleiding voor deze rekenmachine wordt gespecificeerd.

De rekenmachine weggooien

Gooi de rekenmachine nooit weg door deze te verbranden. Als u dit wel doet, kunnen bepaalde onderdelen plotseling barsten, waardoor brand en persoonlijk letsel kunnen ontstaan.

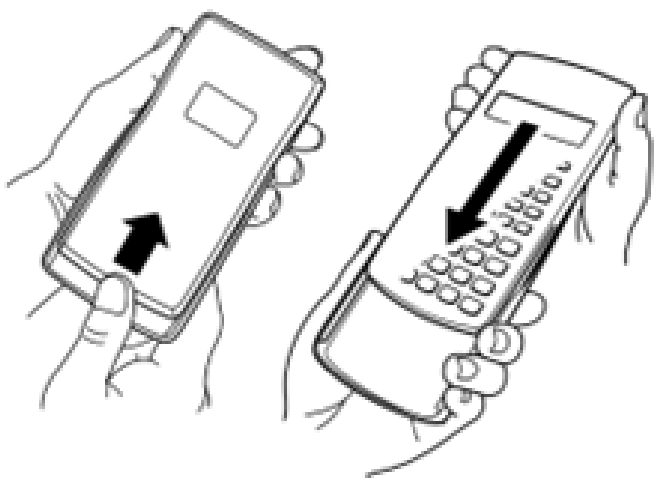
Voorzorgsmaatregelen bij het hanteren

- Zorg ervoor dat u op de ON-toets drukt voordat u de rekenmachine voor het eerst gebruikt.
- Zelfs als de rekenmachine normaal werkt, moet u de batterij ten minste om de drie jaar vervangen. Een lege batterij kan gaan lekken, waardoor de rekenmachine beschadigd kan raken en defect kan raken. Laat een lege batterij nooit in de rekenmachine zitten.
- De batterij die bij dit apparaat wordt geleverd, ontlaadt enigszins tijdens transport en opslag. Hierdoor is het mogelijk dat de batterij eerder moet worden vervangen dan de normale verwachte levensduur.
- Als de batterij bijna leeg is, kan de inhoud van het geheugen beschadigd raken of helemaal verloren gaan. Houd alle belangrijke gegevens altijd schriftelijk bij.
- Vermijd gebruik en opslag van de rekenmachine op plaatsen met extreme temperaturen. Zeer lage temperaturen kunnen leiden tot een trage weergave van het scherm, een volledig defect van het scherm en een kortere levensduur van de batterij. Laat de rekenmachine ook niet achter in indirect zonlicht, bij een raam, in de buurt van een verwar ming of op andere plaatsen waar de rekenmachine aan zeer hoge temperaturen kan worden blootgesteld. Hitte kan verkleuring of vervorming van de behuizing van de reken machine veroorzaken en het interne circuit beschadigen.
- Vermijd het gebruik en de opslag van de rekenmachine in ruimten met een hoge vochtigheidsgraad en veel stof. Laat de rekenmachine nooit achter op plaatsen waar er water op kan spatten of waar deze wordt blootgesteld aan grote hoeveelheden vocht of stof. Dergelijke omstandigheden kunnen het interne circuit beschadigen.
- Laat de rekenmachine nooit vallen en stel deze ook niet bloot aan hevige schokken.
- Verdraai of buig de rekenmachine nooit. Draag de rekenmachine niet in de zak van uw broek of andere nauwsluitende kleding waar deze kan worden verdraaid of gebogen.
- Probeer de rekenmachine nooit uit elkaar te halen.
- Druk nooit met een balpen of ander puntig voorwerp op de toetsen van de rekenmachine.
- Gebruik een zachte, droge doek om de buitenkant van de rekenmachine schoon te maken. Als de rekenmachine erg vuil is, veeg deze dan af met een doek die is bevochtigd met een zwakke oplossing van water en een mild, neutraal huishoudelijk schoonmaakmiddel. Wring alle overtollige vloeistof uit voordat u de rekenmachine afveegt. Gebruik nooit thinner, benzeen of andere vluchtige middelen om de rekenmachine schoon te maken. Hierdoor kunnen opgedrukte markeringen verwijderd worden en kan de behuizing beschadigd raken.

Voordat u de rekenmachine gebruikt

1. De harde behuizing verwijderen

Voordat u de rekenmachine gebruikt, schuift u het harde omhulsel naar beneden om het te verwijderen en bevestigt u het harde omhulsel aan de achterkant van de rekenmachine, zoals op de afbeelding hieronder.



2. In- en uitschakelen

- Druk op **ON**, om de rekenmachine in te schakelen.
- Druk op **SHIFT AC (OFF)**, om de rekenmachine uit te schakelen.

3. Schermcontrast aanpassen

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Dit geeft het scherm voor contrastaanpassing weer. Gebruik ◀ en ▶ , om het contrast van het scherm aan te passen. Nadat de instelling naar wens is, drukt u op AC.

U kunt het contrast ook aanpassen met ◀ en ▶ terwijl het modusmenu (dat verschijnt wanneer u drukt op MODE) wordt weergegeven

Belangrijk!

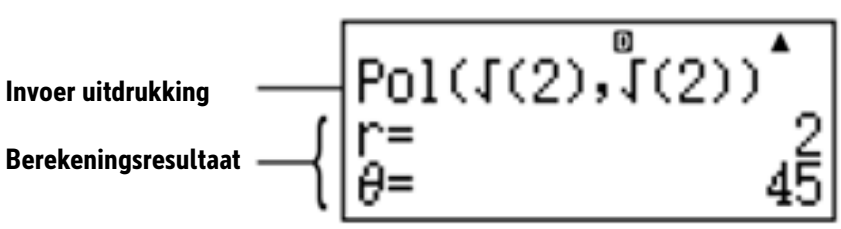
Als de leesbaarheid van het scherm niet verbetert door het contrast aan te passen, betekent dit waarschijnlijk dat de batterij bijna leeg is.

Vervang de batterij.

4. Over het scherm

Je rekenmachine heeft een 31 -dot × 96 -dot LCD-scherm.

Voorbeeld:



De batterij vervangen

Een lege batterij wordt aangegeven door een zwak scherm, zelfs als het contrast is aangepast, of doordat er geen cijfers op het scherm verschijnen direct nadat je de rekenmachine hebt aangezet. Vervang in dit geval de batterij door nieuwe.

Belangrijk:
Als u de batterij verwijdert, wordt de volledige geheugeninhoud van de rekenmachine gewist.

1. Druk op **SHIFT AC** (OFF), om de rekenmachine uit te schakelen.
2. Verwijder het klepje zoals aangegeven in de illustratie en plaats de batterij terug, waarbij u erop let dat de pluspool (+) en minpool (-) naar de juiste kant wijzen.
3. Plaats het deksel terug.
4. De rekenmachine initialiseren: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Alle)= (Ja)
Sla de bovenstaande stap niet over!

Specificaties

Batterij: Zonne-energie en LR44 × 1
Bedrijfstemperatuur: 0°C bis 40°C

Garantie

Dit product is met de grootste zorgvuldigheid en volgens de strengste kwaliteitsrichtlijnen vervaardigd. Het daarbij gebruikte materiaal en het productieproces staan onder permanente controle. De garantie geldt voor vijf jaar en omvat het herstellen van fabricage of materiaalfouten. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eerste gebruiker. Als bewijs dient de kassabon of de factuur. Van de garantie uitgesloten zijn beschadigingen als gevolg van onvakkundige omgang of van een mechanische beschadiging resp. normale slijtage en beschadigingen aan de (eventueel meegeleverde) batterijen. De garantie komt te vervallen wanneer ingrepen door onbevoegden aan het apparaat zijn verricht. Voor gevolgschade stellen wij ons niet aansprakelijk. Zichtbare gebreken moeten binnen 14 dagen na ontvangst van het product worden gereclameerd. Onzichtbare gebreken onmiddellijk nadat de fout is ontdekt. Wanneer er terecht een gebrek aan het product kenbaar is gemaakt, wordt het door ons hersteld of wordt het product door ons vervangen met uitsluiting van verdere garantieaanspraken van de zijde van de koper. Indien wij een gestelde billijke termijn hebben laten verstrijken zonder het gebrek te hebben hersteld heeft de koper het recht terug te treden van de koopovereenkomst. Stuur het apparaat in garantiegevallen samen met de kassabon in Duitsland naar MAUL GmbH of de zaak waar het is gekocht, in alle andere landen naar de zaak waar het is gekocht. Vermeld daarbij uw naam, adres en een beschrijving van het gebrek. Indien een defect na afloop van de garantieperiode optreedt, is tegen betaling een reparatie of vervanging mogelijk. Hiertoe kunt u zich wenden tot de zaak waar u het apparaat heeft gekocht. Deze bepalingen sluiten de toepassing van het Europese recht niet uit.

PL: Instrukcja obsługi duży kalkulator biurowy MSC 417

Środki ostrożności

Przed rozpoczęciem korzystania z kalkulatora należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Caution Ten symbol jest używany do wskazania informacji, których zignorowanie może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Bateria

- Po wyjęciu baterii z kalkulatora należy umieścić ją w bezpiecznym miejscu, w którym nie dostanie się w ręce małych dzieci i nie zostanie przypadkowo połknięta.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W razie przypadkowego połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno ładować akumulatora, rozbierać go na części ani dopuszczać do jego zwarcia. Nigdy nie wystawiaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła ani nie utylizuj jej przez spalenie.
- Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować jego wyciek i uszkodzenie pobliskich przedmiotów, a także stworzyć ryzyko pożaru i obrażeń ciała.
- Po włożeniu baterii do kalkulatora należy zawsze upewnić się, że jej dodatnie i ujemne końce są prawidłowo skierowane.
- Należy używać wyłącznie typu baterii określonego dla tego kalkulatora w niniejszej instrukcji.

Pozbywanie się kalkulatora

Nigdy nie należy pozbywać się kalkulatora poprzez jego spalenie. Może to spowodować nagłe pęknięcie niektórych elementów, stwarzając ryzyko pożaru i obrażeń ciała.

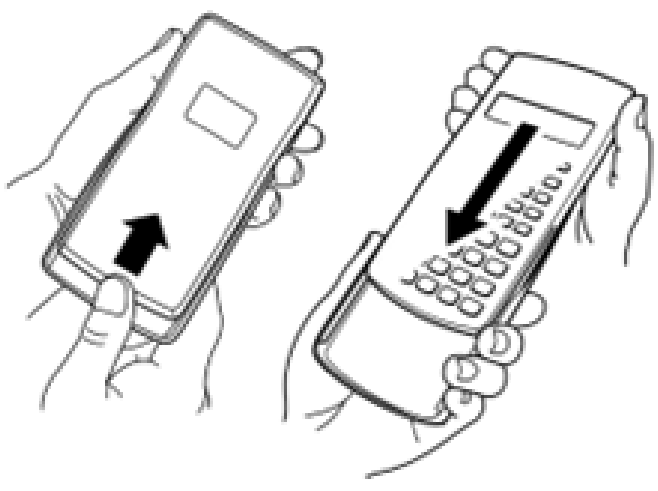
Środki ostrożności dotyczące obsługi

- Przed pierwszym użyciem kalkulatora należy nacisnąć przycisk ON.
- Nawet jeśli kalkulator działa normalnie, baterię należy wymieniać co najmniej raz na trzy lata. Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenie i nieprawidłowe działanie kalkulatora. Nigdy nie należy pozostawiać rozładowanej baterii w kalkulatorze.
- Akumulator dostarczony z tym urządzeniem rozładowuje się nieznacznie podczas transportu i przechowywania. Z tego powodu może wymagać wymiany przed upływem normalnego oczekiwanego czasu pracy akumulatora.
- Niski poziom naładowania baterii może spowodować uszkodzenie lub całkowitą utratę zawartości pamięci. Wszystkie ważne dane należy zawsze zapisywać.
- Należy unikać używania i przechowywania kalkulatora w miejscach narażonych na skrajne temperatury. Bardzo niskie temperatury mogą spowodować powolną reakcję wyświetlacza, całkowitą awarię wyświetlacza i skrócenie żywotności baterii. Należy również unikać pozostawiania kalkulatora w pośrednim świetle słonecznym, w pobliżu okna, grzejnika lub w innym miejscu, w którym może być narażony na działanie bardzo wysokich temperatur. Ciepło może spowodować odbarwienie lub deformację obudowy kalkula tora oraz uszkodzenie wewnętrznych obwodów.
- Należy unikać używania i przechowywania kalkulatora w miejscach narażonych na duże ilości wilgoci i kurzu. Nie należy pozostawiać kalkulatora w miejscach, w których może on zostać zachlapany wodą lub wystawiony na działanie dużej ilości wilgoci lub kurzu. Takie warunki mogą uszkodzić wewnętrzne obwody.
- Nigdy nie upuszczaj kalkulatora ani nie narażaj go na silne uderzenia.
- Nigdy nie należy skręcać ani zginać kalkulatora. Należy unikać noszenia kalkulatora w kieszeni spodni lub innego obcisłego ubrania, gdzie może być narażony na skręcenie lub zgięcie.
- Nigdy nie próbuj rozbierać kalkulatora na części.
- Nigdy nie należy naciskać przycisków kalkulatora długopisem lub innym ostro zakończonym przedmiotem.
- Do czyszczenia zewnętrznej części kalkulatora należy używać miękkiej, suchej ściereczki. Jeśli kalkulator jest bardzo zabrudzony, należy przetrzeć go szmatką zwilżoną słabym roztworem wody i łagodnego, neutralnego detergentu domowego. Przed wytarciem kalkulatora należy wycisnąć nadmiar płynu. Do czyszczenia kalkulatora nie wolno używać rozcieńczalnika, benzenu ani innych lotnych środków. Może to spowodować usunięcie nadrukowanych oznaczeń i uszkodzenie obudowy.

Przed użyciem kalkulatora

1. Zdejmowanie twardej obudowy

Przed użyciem kalkulatora należy przesunąć twardą obudowę w dół, aby ją zdjąć, a następnie przymocować twardą obudowę z tyłu kalkulatora, jak pokazano na poniższej ilustracji.



2. Włączanie i wyłączanie zasilania

- Naciśnij przycisk **ON**, aby włączyć kalkulator.
- Naciśnij **SHIFT AC (OFF)**, aby wyłączyć kalkulator.

3. Regulacja kontrastu wyświetlacza

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

Spowoduje to wyświetlenie ekranu regulacji kontrastu za pomocą ◄ i ► w celu regulacji kontrastu wyświetlacza. Po wybraniu odpowiedniego ustawienia naciśnij przycisk **AC**

Kontrast można również regulować za pomocą przycisków ◄ i ► , gdy menu trybu (które pojawia się po naciśnięciu przycisku MODE) jest wyświetlane

Ważne!

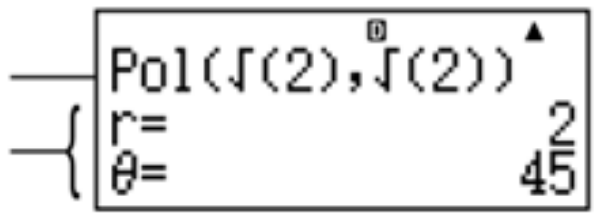
Jeśli regulacja kontrastu wyświetlacza nie poprawia jego czytelności, prawdopodobnie oznacza to, że poziom naładowania baterii jest niski.

Wymień baterię.

4. Informacje o wyświetlaczu

Kalkulator jest wyposażony w ekran LCD o rozdzielczości 31 × 96 punktów

Przykład:



Wyrażenie wejściowe

Wynik obliczeń

Wymiana baterii

Niski poziom naładowania baterii jest sygnalizowany słabym wyświetlaczem, nawet po ustawieniu kontrastu, lub brakiem wyświetlania cyfr na wyświetlaczu natychmiast po włączeniu kalkulatora. W takim przypadku należy wymienić baterię na nową.

Ważne:

Wyjęcie baterii spowoduje całej zawartości pamięci kalkulatora.

1. Naciśnij **SHIFT AC** (OFF), aby wyłączyć kalkulator.
2. Zdejmij pokrywę w sposób pokazany na ilustracji i wymień baterię, upewniając się, że jej końce plus (+) i minus (-) są prawidłowo skierowane.
3. Założyć pokrywę.
4. Inicjalizacja kalkulatora: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All)= (Yes)
Nie pomijaj powyższego kroku!

Specyfikacje

Bateria: słoneczna i LR44 × 1
Temperatura pracy: 0°C bis 40°C

Gwarancja

Produkt ten wytworzony został ze zachowaniem największej pieczołowitości i według najsurowszych wytycznych dotyczących jakości. Zastosowany materiał oraz produkcja podlegają ciągłej kontroli. Okres gwarancyjny wynosi pięć lata i obejmuje usunięcie wad wykonawczych lub materiałowych. Okres gwarancyjny rozpoczyna w dniu kupna produktu przez pierwszego nabywcę. Jako dowód nabycia uznaje się kwit kasowy lub rachunek. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieodpowiedniego zastosowania, uszkodzeń mechanicznych względnie zużycia naturalnego, a także ewentualnych uszkodzeń dostarczonych baterii. Gwarancja wygasa w wypadku ingerencji osób niepowołanych. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze. Usterki rozpoznawalne muszą zosta ć zgłoszone w ciągu 14 dni od otrzymania towaru, natomiast usterki nierozpoznawalne niezwłocz nie po ich stwierdzeniu. Towar słusznie zakwestionowany zostanie poprawiony lub nastąpi dostawa zamienna z wyłączeniem dalszych roszczeń gwarancyjnych ze strony nabywcy. Jeśli w zadanym ade- kwatnym terminie usterki nie zostaną usunięte, to nabywca jest upoważniony do wycofania się z kontraktu. W wypadku wystąpienia roszczeń gwarancyjnych na terenie Republiki Federalnej Niemiec prosimy o przesłanie urządzenia wraz z dowodem zakupu na adres firmy MAUL GmbH lub do punktu nabycia, w innych krajachdo punktów nabycia. Prosimy o podanie Państwa nazwiska, adresu oraz opisu usterki. W wypadku wystąpienia defektu poza okresem gwarancyjnym, możliwe jest przeprowadzenie odpłatnej naprawy lub dostawy zamiennej. Prosimy o zwrócenie się do punktu nabycia. Niniejsze postanowienia nie wykluczają zastosowania prawa europejskiego.

PT: Instrução calculadora para secretária MSC 417

Precauções de segurança

Certifique-se de que lê as seguintes instruções de segurança antes de utilizar esta calculadora. Mantenha este manual à mão para referência futura.

Caution Este símbolo é utilizado para indicar informações que podem causar ferimentos pessoais ou danos materiais se não forem observadas.

Bateria

- Depois de retirar a bateria do computador, guarde-a num local seguro, onde não possa cair nas mãos de crianças pequenas e ser engolida acidentalmente.
- Manter as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. Em caso de ingestão acidental, consultar imediatamente um médico.
- Nunca carregue a bateria, não tente desmontar a bateria e não permita que a bateria entre em curto-circuito. Nunca exponha a bateria ao calor direto e não a elimine por incineração.
- A utilização incorrecta de uma pilha pode provocar fugas e danificar objectos próximos, existindo o risco de incêndio e ferimentos.
- Certifique-se sempre de que as extremidades positiva e negativa da bateria estão corretamente alinhadas quando a insere no computador.
- Utilize apenas o tipo de pilha especificado para esta calculadora neste manual.

Eliminação do computador

Nunca elimine o computador queimando-o. Isto pode provocar a explosão súbita de alguns componentes, o que representa um risco de incêndio e ferimentos.

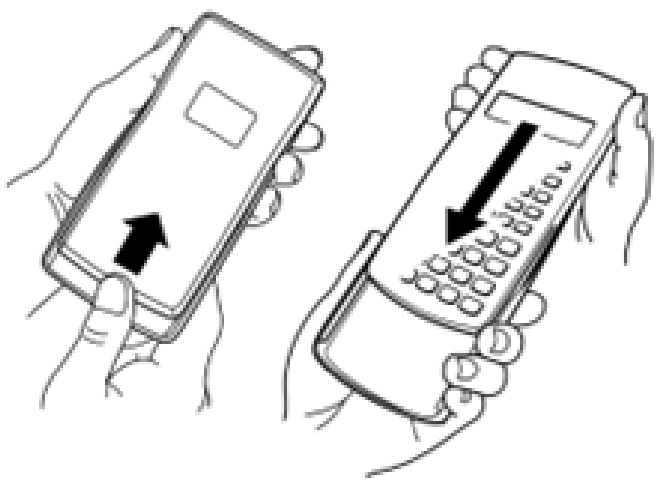
Precauções de manuseamento

- Não se esqueça de premir o botão ON antes de utilizar o computador pela primeira vez.
- Mesmo que a calculadora esteja a funcionar normalmente, deve substituir a pilha pelo menos uma vez de três em três anos. Uma pilha descarregada pode vazar e danificar a calculadora e causar mau funcionamento. Nunca deixe uma pilha descarregada na calculadora.
- A bateria fornecida com este dispositivo descarrega-se facilmente durante o transporte e o armazenamento. Por este motivo, pode ser necessário substituí-la mais cedo do que o tempo de vida normal previsto para a bateria.
- Se a bateria estiver fraca, o conteúdo da memória pode ficar danificado ou perder-se completamente. Mantenha sempre um registo escrito de todos os dados importantes.
- Evite utilizar e guardar o computador em locais com temperaturas extremas. Temperaturas muito baixas podem fazer com que o ecrã responda lentamente, o ecrã falhe completamente e a vida útil da bateria seja reduzida. Evite também guardar a calculadora sob luz solar indireta, junto a uma janela, perto de um aquecedor ou noutros locais onde possa estar exposta a temperaturas muito elevadas. O calor pode provocar a descoloração ou deformação da caixa da calculadora e danificar os circuitos internos.
- Evite utilizar e guardar a calculadora em locais com muita humidade e pó. Certifique-se de que a calculadora não é guardada em locais onde esteja exposta a salpicos de água, humidade elevada ou pó. Estas condições podem danificar os circuitos internos.
- Nunca deixe cair a calculadora e não a sujeite a impactos fortes.
- Não torça ou dobre a calculadora. Evite transportar a calculadora no bolso das calças ou noutras peças de roupa apertadas, onde possa ser torcida ou dobrada.
- Nunca tente desmontar o computador.
- Nunca pressione as teclas da calculadora com uma caneta ou qualquer outro objeto pontiagudo.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o exterior da calculadora. Se a calculadora estiver muito suja, limpe-a com um pano humedecido com uma solução fraca de água e um detergente doméstico neutro e suave. Torça o excesso de líquido antes de limpar a calculadora. Nunca use diluente, benzina ou outros agentes voláteis para limpar a calculadora. Caso contrário, as marcas impressas podem ser removidas e a caixa danificada.

Antes de utilizar a calculadora

1. Remoção do estojo rígido

Antes de utilizar a calculadora, deslize a tampa de proteção para baixo para a retirar e, em seguida, coloque a tampa de proteção na parte de trás da calculadora, como mostra a ilustração seguinte.



2. Ligar e desligar a fonte de alimentação

- Prima **ON**, para ligar a calculadora.
- Prima **SHIFT AC (OFF)**, para desligar a calculadora.

3. Ajustar o contraste do ecrã

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

É apresentado o ecrã de ajuste do contraste. Utilize ◄ e ► , para ajustar o contraste do ecrã. Quando tiver efectuado a definição pretendida, prima **AC**.

Também pode ajustar o contraste utilizando ◄ e ► enquanto o menu de modo (que é apresentado quando prime MODE) é mostrado no ecrã

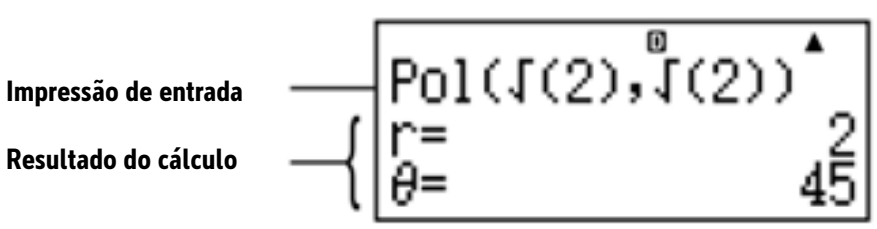
Importante!

Se a definição do contraste do ecrã não melhorar a legibilidade do ecrã, isso significa provavelmente que a carga da bateria está fraca. Substitua a pilha.

4. Acerca do ecrã

A sua calculadora tem um ecrã LCD de 31 pontos × 96 pontos.

Exemplo:



Substituir a bateria

Uma pilha fraca é indicada por um visor fraco, mesmo que o contraste esteja regulado, ou pelo facto de os números não aparecerem no visor imediatamente após ligar a calculadora. Neste caso, substitua a pilha por uma nova.

Isso é importante:

Se retirar a pilha, todo o conteúdo da memória da calculadora será apagado

1. Prima **SHIFT AC** (OFF), para desligar a calculadora.
2. Retire a tampa como indicado na ilustração e volte a colocar a bateria. Certifique-se de que os pólos positivo (+) e negativo (-) da bateria estão corretamente alinhados.
3. Voltar a colocar a tampa.
4. Inicializar a calculadora: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All)= (Yes)
Não saltar a etapa anterior!

Especificações

Bateria: Solar e LR44 × 1
Temperatura de funcionamento: 0°C bis 40°C

Garantia

Este produto foi manufacturado com o máximo cuidado e foram aplicadas as mais rígidas normas de qualidade. O material utilizado e a fabricação são sujeitos a um teste constante. A garantia é válida por cinco anos e cobre a reparação de defeitos de fabrico e de material. O período da garantia começa a partir do momento da compra.
A factura ou o talão de compra são a prova. Estão excluídos da garantia os danos atribuídos a abusos de utilização, danos mecânicos ou desgaste natural, e danos devido a pilhas (se fornecidas). No caso de manipulação por parte de alguém que não seja fornecedor, a garantia perde a validade. Não nos responsabilizamos por consequentes danos.
Reclamações respeitantes a danos reconhecíveis devem ser feitas 14 dias após a recepção da mercadoria. Defeitos não visíveis devem ser reportados assim que são detectados.
Os artigos que foram correctamente rejeitados serão reparados. No caso de demora a eliminar o defeito do artigo, o cliente têm o direito de terminar o contracto. No caso de reclamação dentro da garantia, por favor entregue o aparelho no local onde o comprou e forneça uma descrição da avaria. No caso dos defeitos ocorrerem fora do período da garantia, a reparação ou substituição fi ca sujeita ao pagamento dos custos. Neste caso contacte novamente o local onde adquiriu o produto.

RO: Instrucțiuni de utilizare calculator de masă MSC 417

Precauții de siguranță

Asigurați-vă că citiți următoarele măsuri de precauție înainte de a utiliza acest calculator. Păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară.

Caution Acest simbol este utilizat pentru a indica informații care pot duce la vătămări corporale sau daune materiale dacă sunt ignorate

Baterie

- După scoaterea bateriei din calculator, puneți-o într-un loc sigur, unde să nu ajungă în mâinile copiilor mici și să nu fie înghițită accidental.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici. În cazul înghițirii accidentale, consultați imediat un medic.
- Nu încărcați niciodată bateria, nu încercați să o demontați și nu permiteți scurtcircuitarea bateriei. Nu expuneți niciodată bateria la căldură directă și nu o eliminați prin incinerare.
- Utilizarea necorespunzătoare a unei baterii poate cauza scurgeri și deteriorarea obiectelor din apropiere și poate crea riscul de incendiu și vătămare corporală.
- Asigurați-vă întotdeauna că capetele pozitive și negative ale bateriei sunt orientate corect atunci când o introduceți în calculator.
- Utilizați numai tipul de baterie specificat pentru acest calculator în acest manual.

Eliminarea calculatorului

Nu aruncați niciodată calculatorul prin ardere. Făcând acest lucru, anumite componente pot exploda brusc, creând riscul de incendiu și vătămare corporală.

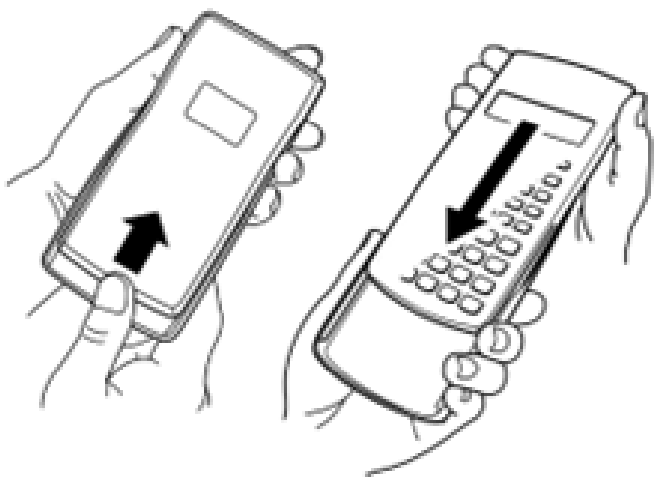
Precauții de manipulare

- Asigurați-vă că apăsați tasta ON înainte de a utiliza calculatorul pentru prima dată.
- Chiar dacă calculatorul funcționează normal, înlocuiți bateria cel puțin o dată la trei ani. O baterie descărcată se poate scurge, provocând deteriorarea și funcționarea defectuoasă a calculatorului. Nu lăsați niciodată o baterie descărcată în calculator.
- Bateria furnizată cu această unitate se descarcă ușor în timpul transportului și depozitării. Din acest motiv, este posibil să fie necesară înlocuirea acesteia mai devreme decât durata de viață normală preconizată a bateriei.
- Energia scăzută a bateriei poate cauza coruperea sau pierderea completă a conținutului memoriei. Păstrați întotdeauna înregistrări scrise ale tuturor datelor importante.
- Evitați utilizarea și depozitarea calculatorului în zone expuse la temperaturi extreme. Temperaturile foarte scăzute pot cauza un răspuns lent al afișajului, defectarea totală a afișajului și scurtarea duratei de viață a bateriei. De asemenea, evitați să lăsați calculatorul în lumina indirectă a soarelui, lângă o fereastră, lângă un încălzitor sau oriunde altun deva ar putea fi expus la temperaturi foarte ridicate. Căldura poate cauza decolorarea sau deformarea carcasei calculatorului și deteriorarea circuitelor interne.
- Evitați utilizarea și depozitarea calculatorului în zone supuse la cantități mari de umiditate și praf. Aveți grijă să nu lăsați niciodată calculatorul în locuri unde ar putea fi stropit cu apă sau expus la cantități mari de umiditate sau praf. Astfel de condiții pot deteriora circuitele interne.
- Nu scăpați niciodată calculatorul și nu îl expuneți la un impact puternic.
- Nu răsuciți sau îndoiți niciodată calculatorul. Evitați să purtați calculatorul în buzunarul pantalonilor sau în alte haine mulate, unde ar putea fi supus răsucirii sau îndoirii.
- Nu încercați niciodată să demontați calculatorul.
- Nu apăsați niciodată tastele calculatorului cu un pix sau alt obiect ascuțit.
- Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța exteriorul calculatorului. Dacă calculatorul devine foarte murdar, ștergeți-l cu o cârpă umezită într-o soluție slabă de apă și un detergent de uz casnic blând, neutru. Scurgeți tot excesul de lichid înainte de a șterge calculatorul. Nu utilizați niciodată diluant, benzen sau alți agenți volatili pentru a curăța calculatorul. Făcând acest lucru puteți îndepărta marcajele imprimate și puteți deteriora carcasa.

Înainte de a utiliza calculatorul

1. Scoaterea carcasei rigide

Înainte de a utiliza calculatorul, glisați carcasa rigidă în jos pentru a o scoate și apoi fixați carcasa rigidă pe spatele calculatorului, așa cum se arată în ilustrația de mai jos.



2. Pornirea și oprirea alimentării

- Apăsați **ON** pentru a porni calculatorul.
- Apăsați **SHIFT AC (OFF)**, pentru a opri calculatorul.

3. Reglarea contrastului afișajului

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Aceasta afișează ecranul de reglare a contrastului utilizați ◀ și ▶ pentru a regla contrastul afișajului. După ce setarea este așa cum doriți, apăsați AC.

De asemenea, puteți regla contrastul utilizând ◀ și ▶ în timp ce meniul de mod (care apare când apăsați MODE) este pe afișaj

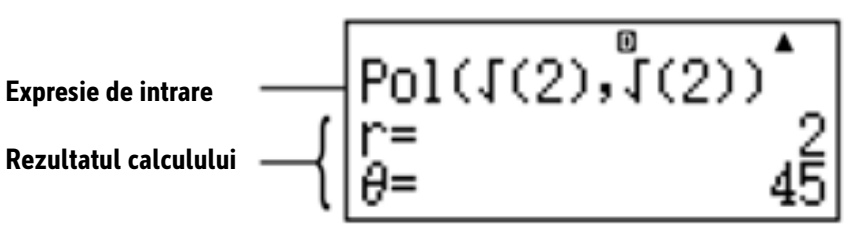
Important!

Dacă ajustarea contrastului afișajului nu îmbunătățește lizibilitatea afișajului, aceasta înseamnă probabil că bateria este descărcată. Înlocuiți bateria

4. Despre afișaj

Calculatorul dvs. are un ecran LCD de 31 -dot × 96 -dot

Exemplu:



Înlocuirea bateriei

O baterie descărcată este indicată de un afișaj slab, chiar dacă contrastul este reglat, sau de faptul că cifrele nu apar pe afișaj imediat după ce porniți calculatorul. Dacă se întâmplă acest lucru, înlocuiți bateria cu una nouă.

Important:

Îndepărtarea bateriei va duce la ștergerea întregului conținut al memoriei calculatorului.

1. Apăsați **SHIFT AC** (OFF), pentru a opri calculatorul.
2. Scoateți capacul așa cum se arată în ilustrație și înlocuiți bateria, având grijă ca capetele plus (+) și minus (-) ale acesteia să fie orientate corect.
3. Înlocuiți capacul.
4. Inițializați calculatorul: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Toate)= (Da)
Nu săriți peste pasul de mai sus!

Specificații

Baterie: Solar și LR44 × 1
Temperatura de funcționare: 0°C bis 40°C

Garanţie

Acest produs a fost fabricat cu cea mai mare atenţie şi prin aplicarea directivelor celor mai stricte de calitate. Materialul folosit şi procesul de fabricaţie sunt supuse unei testări permanente. Garanţia este valabilă timp de 5 ani şi acoperă repararea defectelor din procesul de fabricaţie sau de material folosit. Termenul de garanţie începe de la data vânzării la primul utilizator. Chitanţa de plată sau factura de cumpărare reprezintă dovada. Defecţiunile cauzate de manipularea inadecvată, deteriorarea mecanică sau de uzura normală precum şi deteriorarea datorată bateriilor (dacă sunt furnizate) sunt excluse din garanţie. În caz de manipulare de către alte părţi, altele decât furnizorul, dreptul la garanţie se stinge. Nu se asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte. Reclamaţiile privind defectele recunoscute trebuie comunicate în termen de paisprezece zile de la primirea bunurilor. Defectele ascunse trebuie comunicate imediat după identificare. Bunurile care au fost respinse în mod justificat, vor fi reparate. În cazul în care am lăsat să treacă o perioadă de graţie rezonabilă, fără să remediem defecţiunea, cumpărătorul are dreptul să renunţe la contract. În caz de solicitare a garanţiei vă rugăm să predaţi aparatul cu chitanţa la punctul de vânzare. Vă rugăm să indicaţi numele dumneavoastră, adresa şi descrierea defecţiunii. În caz de defecţiuni care au loc în afara termenului de garanţie, este posibilă repararea sau înlocuirea contra plăţii costurilor. În astfel de cazuri, vă rugăm să contactaţi din nou punctul de vânzare. Nimic din termenii de mai sus nu exclude aplicarea prevederilor UE.

RU: Инструкция по применению Карманный калькулятор MSC 417

Меры предосторожности

Перед использованием калькулятора обязательно ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности. Храните это руководство под рукой для последующего использования

Caution Этот символ используется для обозначения информации, игнорирование которой может привести к травмам или материальному ущербу

Аккумулятор

- После извлечения батарейки из калькулятора положите ее в безопасное место, чтобы она не попала в руки маленьких детей и не была случайно проглочена.
- Храните батарейки в недоступном для маленьких детей месте. При случайном проглатывании немедленно проконсультируйтесь с врачом.
- Никогда не заряжайте батарею, не пытайтесь разобрать ее на части и не допускайте замыкания. Никогда не подвергайте батарею воздействию прямого тепла и не утилизируйте ее путем сжигания.
- Неправильное использование батареи может привести к ее утечке и повреждению близлежащих предметов, а также создать риск пожара и травм.
- При установке батарейки в калькулятор всегда следите за тем, чтобы ее положительный и отрицательный концы были направлены правильно.
- Используйте только тот тип батарей, который указан в данном руководстве для данного калькулятора.

Утилизация калькулятора

Никогда не утилизируйте калькулятор путем его сжигания. Это может привести к внезапному разрыву некоторых компонентов, что создаст опасность пожара и травм.

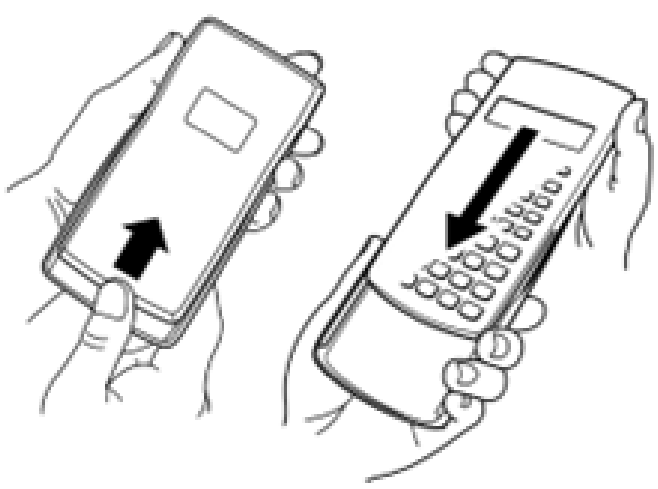
Меры предосторожности при обращении

- Перед первым использованием калькулятора обязательно нажмите кнопку ON.
- Даже если калькулятор работает нормально, заменяйте батарейку не реже одного раза в три года. Разряженная батарейка может протечь, что приведет к повреждению и сбоям в работе калькулятора. Никогда не оставляйте разряженную батарейку в калькуляторе.
- Аккумулятор, поставляемый с этим устройством, немного разряжается во время транспортировки и хранения. В связи с этим она может потребовать замены раньше, чем ожидаемый срок службы.
- Низкий заряд батареи может привести к повреждению или полной потере содержимого памяти. Всегда сохраняйте все важные данные в письменном виде.
- Не допускайте использования и хранения калькулятора в местах, подверженных перепадам температур. Очень низкие температуры могут привести к замедлению отклика дисплея, полному выходу его из строя и сокращению срока службы батареи. Также не оставляйте калькулятор под непрямыми солнечными лучами, у окна, рядом с обогревателем или в других местах, где он может подвергнуться воздействию очень высоких температур. Нагрев может привести к обесцвечиванию или деформации корпуса калькулятора, а также к повреждению внутренних схем.
- Не допускайте использования и хранения калькулятора в местах с повышенной влажностью и запыленностью. Не оставляйте калькулятор в местах, где на него может попасть вода или большое количество влаги или пыли. Такие условия могут привести к повреждению внутренних схем.
- Никогда не роняйте калькулятор и не подвергайте его сильным ударам.
- Никогда не скручивайте и не сгибайте калькулятор. Не носите калькулятор в кармане брюк или другой плотно прилегающей одежде, где он может подвергнуться скручиванию или изгибу.
- Никогда не пытайтесь разбирать калькулятор.
- Никогда не нажимайте на клавиши калькулятора шариковой ручкой или другим заостренным предметом.
- Для очистки внешней поверхности калькулятора используйте мягкую сухую ткань. Если калькулятор сильно загрязнен, протрите его тканью, смоченной в слабом растворе воды и мягкого нейтрального бытового моющего средства. Перед тем как протереть калькулятор, выжмите всю лишнюю жидкость. Никогда не используйте для чистки калькулятора растворитель, бензин или другие летучие вещества. Это может привести к удалению печатной маркировки и повреждению корпуса.

Перед использованием калькулятора

1. Снятие жесткого футляра

Перед использованием калькулятора сдвиньте его жесткий корпус вниз, чтобы снять его, а затем прикрепите жесткий корпус к задней панели калькулятора, как показано на рисунке ниже.



2. Включение и выключение питания

- Нажмите **ON**, чтобы включить калькулятор.
- Нажмите **SHIFT AC (OFF)**, чтобы выключить калькулятор.

3. Регулировка контрастности дисплея

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◄ CONT ►)

Откроется экран настройки контрастности Используйте ◄ и ► для настройки контрастности дисплея. После того, как вы установите нужные настройки, нажмите AC.

Вы также можете настроить контрастность с помощью ◄ и ► , пока на экране меню режимов (которое появляется при нажатии кнопки MODE).

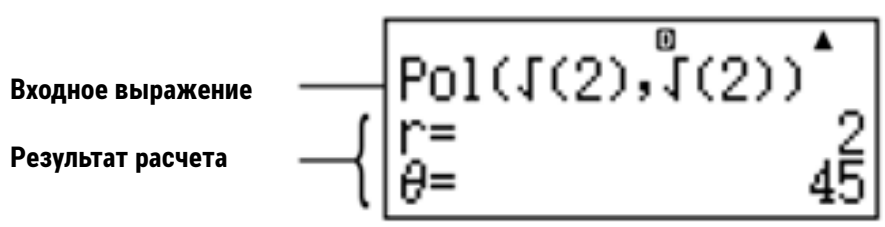
Важно!

Если регулировка контрастности дисплея не улучшает его читаемость, это, скорее всего, означает, что заряд батареи низкий. Замените батарею.

4. О дисплее

Ваш калькулятор оснащен ЖК-экраном с разрешением 31 -dot × 96 -dot.

Пример:



Замена батареи

О разряде батареи свидетельствует тусклый дисплей, даже если контрастность отрегулирована, или отсутствие цифр на дисплее сразу после включения калькулятора. В этом случае замените батарейку на новую.

Важно:
Извлечение батареи приведет к удалению всего содержимого памяти калькулятора.

1. Нажмите **SHIFT AC** (OFF), чтобы выключить калькулятор.
2. Снимите крышку, как показано на рисунке, и установите батарею, следя за тем, чтобы ее плюсовой (+) и минусовой (-) концы были направлены правильно.
3. Установите крышку на место.
4. Инициализируйте калькулятор: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Все)= (Да)
Не пропускайте этот шаг!

Технические характеристики

Батарея: солнечная и LR44 × 1
Рабочая температура: 0°C bis 40°C

Гарантия

Этот продукт был изготовлен с особой тщательностью и с соблюдением самых строгих требований к качеству. Используемые материалы и процесс производства подвергаются постоянным испытаниям. Гарантия действует в течение пяти лет и распространяется на устранение дефектов, возникших в процессе производства или при использовании материалов. Гарантийный срок начинается со дня продажи первому пользователю. Доказательством является квитанция об оплате или счет за покупку. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, механическими повреждениями или естественным износом, а также на повреждения, вызванные батареями (если они входят в комплект поставки). В случае манипуляций со стороны других лиц, кроме поставщика, гарантия утрачивает силу. Ответственность за косвенный ущерб не предусмотрена. Претензии в отношении явных дефектов должны быть заявлены в течение четырнадцати дней после получения товара. О скрытых дефектах следует сообщать немедленно после их обнаружения. Товары, которые были обоснованно забракованы, будут отремонтированы. Если в течение разумного срока мы не устраним дефект, покупатель имеет право расторгнуть договор. В случае возникновения гарантийных претензий, пожалуйста, передайте устройство вместе с чеком в пункт продажи. Пожалуйста, укажите ваше имя, адрес и описание дефекта. В случае дефектов, возникших вне гарантийного срока, возможен ремонт или замена при условии оплаты расходов. В таких случаях, пожалуйста, снова обратитесь в пункт продажи. Ничто в вышеуказанных условиях не исключает применения положений ЕС.

SI: Navodila za uporabo žepnega računalnika MSC 417

Varnostni ukrepi

Pred uporabo kalkulatorja preberite naslednje varnostne ukrepe. Ta priročnik imejte pri roki za poznejše sklicevanje.

Caution Ta simbol se uporablja za označevanje informacij, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.

Baterija

- Ko odstranite baterijo iz kalkulatorja, jo položite na varno mesto, da je ne bi dobili v roke majhni otroci in jo po nesreči pogoltnili.
- Baterije shranjujte tako, da bodo nedosegljive majhnim otrokom. Ob nenamernem zaužitju se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Nikoli ne polnite baterije, je ne poskušajte razstaviti ali dovoliti, da bi prišlo do kratkega stika v bateriji. Baterije nikoli ne izpostavljajte neposredni vročini in je ne odstranjujte s sežiganjem.
- Zaradi nepravilne uporabe baterije lahko pride do iztekanja in poškodbe bližnjih predmetov ter do nevarnosti požara in telesnih poškodb.
- Vedno se prepričajte, da sta pozitivni in negativni konec baterije obrnjena pravilno, ko jo vstavljate v kalkulator.
- Uporabljajte samo tip baterije, ki je za ta kalkulator naveden v tem priročniku.

Odstranjevanje kalkulatorja

Kalkulatorja nikoli ne odstranite tako, da ga sežgete. To lahko povzroči nenadno eksplozijo nekaterih sestavnih delov, kar lahko povzroči nevarnost požara in telesne poškodbe.

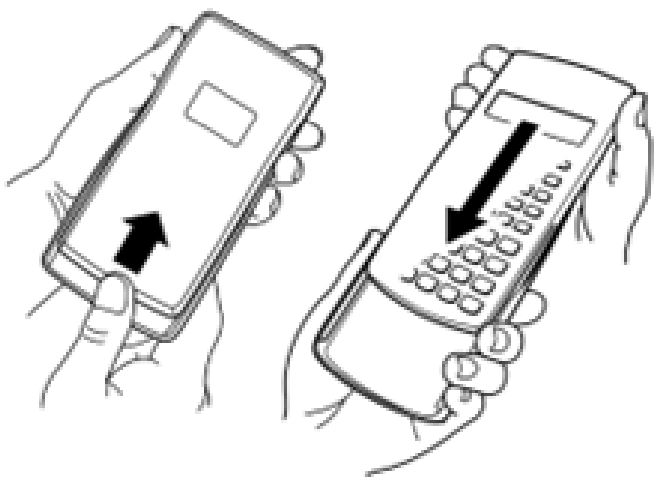
Previdnostni ukrepi za ravnanje

- Pred prvo uporabo kalkulatorja pritisnite tipko **ON**.
- Tudi če kalkulator deluje normalno, baterijo zamenjajte vsaj enkrat na tri leta. Izpraznjena baterija lahko izteče, kar povzroči poškodbe in nepravilno delovanje kalkulatorja. Nikoli ne puščajte prazne baterije v kalkulatorju.
- Baterija, ki je priložena tej enoti, se med prevozom in skladiščenjem nekoliko izprazni. Zaradi tega jo bo morda treba zamenjati prej, kot je običajna pričakovana življenjska doba baterije.
- Zaradi nizke napetosti baterije se lahko vsebina pomnilnika poškoduje ali popolnoma izgubi. Vedno imejte pisne zapise vseh pomembnih podatkov.
- Izogibajte se uporabi in shranjevanju kalkulatorja v prostorih, ki so izpostavljeni ekstremnim temperaturam. Zelo nizke temperature lahko povzročijo počasen odziv zaslona, popolno odpoved zaslona in skrajšanje življenjske dobe baterije. Prav tako se izogibajte puščanju kalkulatorja na posredni sončni svetlobi, blizu okna, v bližini grelnika ali kjer koli drugje, kjer bi bil lahko izpostavljen zelo visokim temperaturam. Vročina lahko povzroči spremembo barve ali deformacijo ohišja kalkulatorja in poškodbe notranjega vezja.
- Izogibajte se uporabi in shranjevanju kalkulatorja v prostorih, ki so izpostavljeni veliki količini vlage in prahu. Nikoli ne puščajte kalkulatorja na mestih, kjer bi ga lahko oblila voda ali bi bil izpostavljen veliki količini vlage ali prahu. Takšni pogoji lahko poškodujejo notranje vezje.
- Kalkulatorja nikoli ne spusti in ga ne izpostavljajte močnim udarcem.
- Kalkulatorja nikoli ne zvijajte ali upogibajte. Kalkulatorja ne nosite v žepu hlač ali drugih tesno prilegajočih se oblačil, kjer bi ga lahko zasukali ali upognili.
- Nikoli ne poskušajte razstaviti kalkulatorja.
- Nikoli ne pritiskajte na tipke kalkulatorja s pisalom ali drugim koničastim predmetom.
- Zunanjost kalkulatorja očistite z mehko in suho krpo. Če je kalkulator zelo umazan, ga obrišite s krpo, navlaženo v šibki raztopini vode in blagega, nevtralnega gospodinjskega detergenta. Preden obrišete kalkulator, iztisnite vso odvečno tekočino. Za čiščenje kalkulatorja nikoli ne uporabljajte razredčila, benzena ali drugih hlapljivih sredstev. S tem lahko odstranite natisnjene oznake in poškodujete ohišje.

Pred uporabo kalkulatorja

1. Odstranjevanje trdega ohišja

Pred uporabo kalkulatorja trdo ohišje potisnite navzdol, da ga odstranite, nato pa trdo ohišje pritrdite na zadnjo stran kalkulatorja, kot je prikazano na spodnji sliki.



2. Vklop in izklop napajanja

- Pritisnite **ON**, da vklopite kalkulator.
- Pritisnite **SHIFT AC (OFF)**, da izklopite kalkulator.

3. Prilagajanje kontrasta zaslona

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Prikaže se zaslon za nastavitev kontrasta Za nastavitev kontrasta zaslona uporabite ◀ in ▶ , Ko je nastavitev takšna, kot želite, pritisnite **AC**.

Kontrast lahko prilagodite tudi z uporabo ◀ in ▶ medtem ko je na zaslonu meni načina (ki se prikaže, ko pritisnete MODE

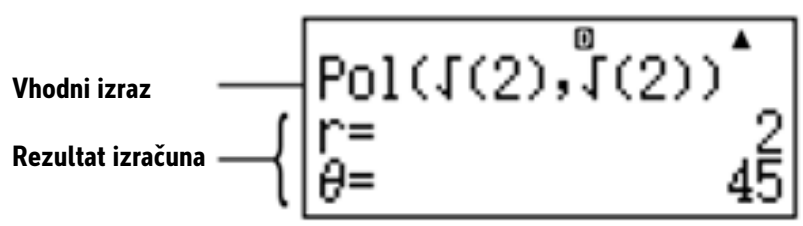
Pomembno!

Če nastavitev kontrasta zaslona ne izboljša čitljivosti zaslona, to verjetno pomeni, da je energija baterije nizka. Zamenjajte baterijo

4. O zaslonu

Vaš kalkulator ima zaslon LCD z 31 × 96 točk.

Primer:



Zamenjava baterije

Nizko stanje baterije se kaže v tem, da je zaslon zatemnjen, tudi če je kontrast nastavljen, ali da se številke na zaslonu ne prikažejo takoj po vklopu kalkulatorja. Če se to zgodi, zamenjajte baterijo z novo.

Pomembno:

Če odstranite baterijo, se izbriše vsa vsebina pomnilnika kalkulatorja.

1. Pritisnite **SHIFT AC** (OFF), da izklopite kalkulator.
2. Odstranite pokrov, kot je prikazano na sliki, in namestite baterijo, pri čemer pazite, da sta njena plus (+) in minus (-) obrnjena pravilno.
3. Zamenjajte pokrov.
4. Inicializirajte kalkulator: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Vse)= (Da)
   Ne preskočite zgornjega koraka!

Specifikacije

Baterija: sončna in LR44 × 1
Delovna temperatura: 0°C bis 40°C

Napotek za garancijo:

Ta produkt je bil izdelan izjemno skrbno in v skladu z najstrožjimi direktivami za kvaliteto. Pri tem uporabljeni material kot tudi izdelava sama sta podvržena nenehni kontroli. Garancija je pet let in vključuje odpravo proizvodnih in materialnih napak. Garancijski rok začne teči z dnevom prodaje prvemu uporabniku. Kot dokazilo veljata blagajniško potrdilo o plačilu ali račun. Iz garancije je izključena vsakršna škoda, ki je posledica nestrokovnega ravnanja, mehanskih poškodb ali naravne obrabe, in škoda na eventualno zraven dobavljenih baterijah. Garancija preneha veljati, če v napravo posegajo nepooblaščene osebe. Za posledično škodo ne prevzamemo nikakršnega jamstva. Vidne napake oz. pomanjkljivosti je treba reklamirati v roku 14 dni po prejemu blaga. Pomanjkljivosti, ki niso vidne, je treba reklamirati nemudoma po njihovem odkritju. Upravičeno reklamirano blago bomo popravili ali pa vam bomo dobavili nadomestno napravo z izključitvijo nadaljnjih garancijskih zahtev s strani kupca. Če dopustimo, da nam določeni primerni podaljšani rok preteče, ne da bi odpravili napako, ima kupec pravico odstopiti od pogodbe. Prosimo, da v primeru garancije napravo skupaj s potrdilom o nakupu znotraj Nemčije posredujete podjetju MAUL GmbH ali Vašemu prodajnemu mestu, v vsaki drugi državi pa Vašemu prodajnemu mestu. Pri tem prosimo navedite Vaše ime, Vaš naslov in opis napake. Če se napaka pojavi zunaj garancijskega časa, sta popravilo ali zamenjava naprave možna le na stroške kupca. V tem primeru se prosimo prav tako obrnite na Vaše prodajno mesto. Ta določila ne izključujejo izvajanja evropskega prava.

SK: Návod na použitie stolová kalkulačka MSC 417

Bezpečnostné opatrenia

Pred použitím tejto kalkulačky si určite prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Túto príručku si uschovajte pre neskoršie použitie.

Caution Tento symbol sa používa na označenie informácií, ktorých ignorovanie môže viesť k zraneniu osôb alebo materiálnym škodám.

Batéria

- Po vybratí batérie z kalkulačky ju odložte na bezpečné miesto, kde sa nedostane do rúk malým deťom a nedôjde k jej náhodnému prehltnutiu.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí. Pri náhodnom požití sa okamžite poraďte s lekárom.
- Batériu nikdy nenabíjajte, nepokúšajte sa ju rozobrať ani nedovoľte, aby došlo k jej skratu. Batériu nikdy nevystavujte priamemu teplu ani ju nelikvidujte spaľovaním.
- Nesprávne používanie batérie môže spôsobiť jej vytečenie a poškodenie okolitých predmetov a môže spôsobiť riziko požiaru a zranenia osôb.
- Pri vkladaní batérie do kalkulačky sa vždy uistite, že jej kladný a záporný koniec smerujú správne.
- Používajte iba typ batérie uvedený pre túto kalkulačku v tejto príručke.

Likvidácia kalkulačky

Kalkulačku nikdy nelikvidujte spálením. Takýto postup môže spôsobiť náhle prasknutie niektorých komponentov, čím vznikne riziko požiaru a zranenia osôb.

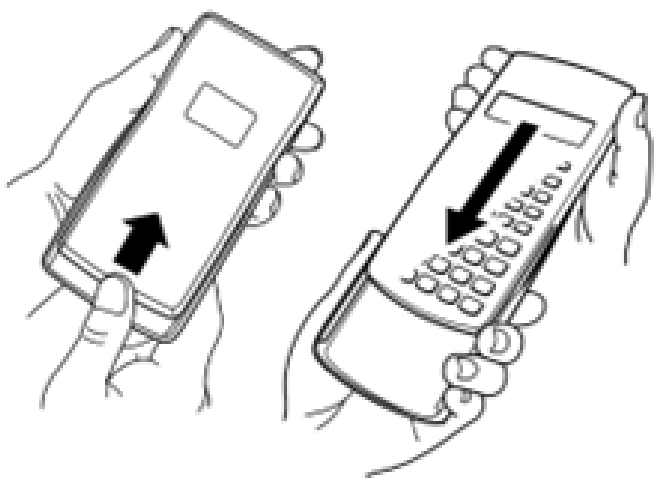
Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii

- Pred prvým použitím kalkulačky nezabudnite stlačiť tlačidlo ON.
- Aj keď kalkulačka funguje normálne, batériu vymeňte aspoň raz za tri roky. Vybitá batéria môže vytekať, čo môže spôsobiť poškodenie a nefunkčnosť kalkulačky. Vybitú batériu nikdy nenechávajte v kalkulačke.
- Batéria dodávaná s týmto zariadením sa počas prepravy a skladovania mierne vybíja. Z tohto dôvodu môže byť potrebná jej výmena skôr, ako je bežná očakávaná životnosť batérie.
- Nízka úroveň nabitia batérie môže spôsobiť poškodenie alebo úplnú stratu obsahu pamäte. Všetky dôležité údaje si vždy zaznamenávajte písomne.
- Vyhnite sa používaniu a skladovaniu kalkulačky na miestach vystavených extrémnym teplotám. Veľmi nízke teploty môžu spôsobiť pomalú odozvu displeja, jeho úplné zlyhanie a skrátenie životnosti batérie. Taktiež nenechávajte kalkulačku na nepriamom slnečnom svetle, v blízkosti okna, pri vykurovacom telese alebo kdekoľvek inde, kde by mohla byť vystavená veľmi vysokým teplotám. Teplo môže spôsobiť zmenu farby alebo deformáciu puzdra kalkulačky a poškodenie vnútorných obvodov.
- Vyhnite sa používaniu a skladovaniu kalkulačky v priestoroch vystavených veľkej vlhkosti a prachu. Dbajte na to, aby ste kalkulačku nikdy nenechávali na miestach, kde by mohla byť postriekaná vodou alebo vystavená veľkému množstvu vlhkosti alebo prachu. Takéto podmienky môžu poškodiť vnútorné obvody.
- Nikdy kalkulačku neupúšťajte ani ju inak nevystavujte silným nárazom.
- Kalkulačku nikdy nekrúťte ani neohýbajte. Kalkulačku nenoste vo vrecku nohavíc alebo v inom priliehavom odeve, kde by mohla byť vystavená skrúteniu alebo ohnutiu.
- Nikdy sa nepokúšajte kalkulačku rozobrať.
- Nikdy nestláčajte tlačidlá kalkulačky guľôčkovým perom alebo iným špicatým predmetom.
- Na čistenie vonkajšej strany kalkulačky použite mäkkú, suchú handričku. Ak je kalkulačka veľmi znečistená, utrite ju handričkou navlhčenou v slabom roztoku vody a jemného, neutrálneho čistiaceho prostriedku pre domácnosť. Pred utretím kalkulačky vyžmýkajte všetku prebytočnú tekutinu. Na čistenie kalkulačky nikdy nepoužívajte riedidlo, benzén ani iné prchavé látky. Takýto postup môže odstrániť vytlačené značky a môže poškodiť puzdro.

Pred použitím kalkulačky

1. Odstránenie pevného puzdra

Pred použitím kalkulačky posuňte jej tvrdé puzdro smerom nadol, aby ste ho odstránili, a potom pripevnite tvrdé puzdro na zadnú stranu kalkulačky, ako je znázornené na obrázku nižšie.



2. Zapnutie a vypnutie napájania

- Stlačením tlačidla **ON** zapnete kalkulačku.
- Stlačením tlačidla **SHIFT AC (OFF)**, vypnete kalkulačku.

3. Nastavenie kontrastu displeja

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Zobrazí sa obrazovka nastavenia kontrastu pomocou ◀ a ▶ , na nastavenie kontrastu displeja. Po nastavení požadovaným spôsobom stlačte tlačidlo **AC**.

Kontrast môžete nastaviť aj pomocou webových stránok ◀ a ▶ keď je na displeji zobrazená ponuka režimov (ktorá sa zobrazí po stlačení tlačidla MODE

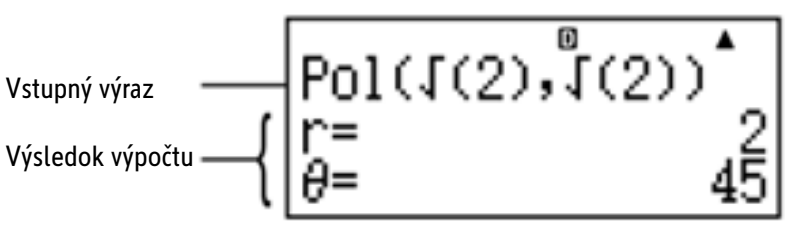
Dôležité!

Ak nastavenie kontrastu displeja nezlepší čitateľnosť displeja, pravdepodobne to znamená, že batéria je slabá. Vymeňte batériu.

4. O displeji

Vaša kalkulačka má displej LCD s rozlíšením 31 × 96 bodov

Príklad:



Výmena batérie

Nízky stav batérie je signalizovaný slabým zobrazením displeja, aj keď je nastavený kontrast, alebo tým, že sa na displeji nezobrazia čísla ihneď po zapnutí kalkulačky. Ak k tomu dôjde, vymeňte batériu za novú.

Dôležité:

Vybratie batérie spôsobí vymazanie celého obsahu pamäte kalkulačky.

1. Stlačením tlačidla **SHIFT AC** (OFF), vypnete kalkulačku.
2. Odstráňte kryt, ako je znázornené na obrázku, a vložte batériu, pričom dbajte na to, aby jej plusový (+) a mínusový (-) koniec smerovali správne.
3. Vymeňte kryt.
4. Inicializujte kalkulačku: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (All)= (Yes)
Nevynechávajte vyššie uvedený krok!

Špecifikácie

Batterie: Solar und LR44 × 1
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Záruka

Tento výrobok bol vyrobený s najväčšou starostlivosťou a s uplatnením najprísnejších smerníc akosti. Použitý materiál i spôsob výroby podliehajú priebežným kontrolám. Záruka platí päť rokov a vzťahuje sa na odstránenie výrobných alebo materiálových nedostatkov. Záručná doba začína dňom predaja prvému užívateľovi. Ako doklad platí pokladničný paragón alebo účtenka. Zo záruky sú vylúčené nedostatky, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s výrobkom alebo v dôsledku mechanického poškodenia, či prirodzeným opotrebením, to isté platí pre batérie dodávané s výrobkom.
Záruka odpadá, pokiaľ bol zákrok prevedený nepovolanou osobou. Za následné škody nepreberáme žiadne záruky. Rozpoznateľné nedostatky musia byť reklamované behom 14 dní odo dňa prevzatia tovaru. Skryté nedostatky sa musia reklamovať okamžite po ich zistení. Reklamovaný tovar buď opravíme alebo zašleme kupujúcemu náhradu s vylúčením ďalších nárokov zo strany kupujúceho. Pokiaľ by nami stanovená primeraná doba opravy bola prekročená pričom by sa chyba neodstránila, potom je kupujúci oprávnený od zmluvy odstúpiť. V prípade uplatnenia záruky zašlite prosím prístroj s predajným dokladom v rámci Nemecka firme MAUL GmbH alebo do predajne, kde bol prístroj zakúpený. Uveďte meno, adresu a popis chyby. Pokiaľ by sa chyba vyskytla mimo záručnú dobu, potom je možné zabezpečiť bezplatnú opravu alebo náhradu. I v tomto prípade sa prosím obráťte na našu predajňu. Tieto ustanovenia nevylučujú použitie európskeho práva.

TR: Kullanım Kılavuzu Masa tipi hesap makinesi MSC 417

Güvenlik Önlemleri

Bu hesap makinesini kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik önlemlerini okuduğunuzdan emin olun. Bu kılavuzu daha sonra başvurmak üzere el altında bulundurun.

Caution Bu sembol, göz ardı edilmesi halinde kişisel yaralanma veya maddi hasara yol açabilecek bilgileri belirtmek için kullanılır.

Akü

- Pili hesap makinesinden çıkardıktan sonra, küçük çocukların eline geçmeyeceği ve yanlışlıkla yutulmayacağı güvenli bir yere koyun.
- Pilleri küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Yanlışlıkla yutulması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Aküyü asla şarj etmeyin, aküyü parçalarına ayırmaya çalışmayın veya akünün kısa devre yapmasına izin vermeyin. Pili asla doğrudan ısıya maruz bırakmayın veya yakarak imha etmeyin.
- Bir akünün yanlış kullanılması akünün sızıntı yapmasına ve yakındaki eşyalara zarar vermesine neden olabilir ve yangın ve kişisel yaralanma riski yaratabilir.
- Pili hesap makinesine yerleştirirken her zaman pilin artı ve eksi uçlarının doğru baktığından emin olun.
- Yalnızca bu kılavuzda bu hesap makinesi için belirtilen pil türünü kullanın.

Hesap makinesinin atılması

Hesap makinesini asla yakarak imha etmeyin. Bunu yapmak, bazı bileşenlerin aniden patlamasına neden olarak yangın ve kişisel yaralanma riski yaratabilir.

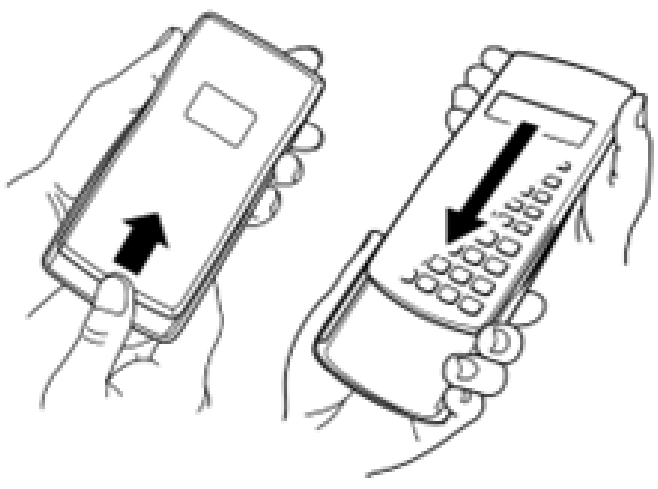
Kullanım Önlemleri

- Hesap makinesini ilk kez kullanmadan önce ON tuşuna bastığınızdan emin olun.
- Hesap makinesi normal çalışıyor olsa bile, pili en az üç yılda bir değiştirin. Bitmiş bir pil sızıntı yaparak hesap makinesinin hasar görmesine ve arızalanmasına neden olabilir. Bitmiş bir pili asla hesap makinesinde bırakmayın.
- Bu üniteyle birlikte gelen pil, sevkiyat ve depolama sırasında biraz boşalır. Bu nedenle, beklenen normal pil ömründen daha kısa sürede değiştirilmesi gerekebilir.
- Düşük pil gücü bellek içeriğinin bozulmasına veya tamamen kaybolmasına neden olabilir. Her zaman tüm önemli verilerin yazılı kayıtlarını tutun.
- Hesap makinesini aşırı sıcaklıklara maruz kalan alanlarda kullanmaktan ve saklamaktan kaçının. Çok düşük sıcaklıklar ekran tepkisinin yavaşlamasına, ekranın tamamen bozulmasına ve pil ömrünün kısalmasına neden olabilir. Ayrıca hesap makinesini dolaylı güneş ışığı altında, pencere yakınında, ısıtıcı yakınında veya çok yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği herhangi bir yerde bırakmaktan kaçının. Isı, hesap makinesinin kasasının renginin solmasına veya deforme olmasına ve dahili devrelerin hasar görmesine neden olabilir.
- Hesap makinesini yüksek miktarda nem ve toza maruz kalan alanlarda kullanmaktan ve saklamaktan kaçının. Hesap makinesini asla su sıçrayabilecek veya yüksek miktarda nem ya da toza maruz kalabilecek yerlerde bırakmamaya özen gösterin. Bu tür koşullar dahili devrelere zarar verebilir.
- Hesap makinesini asla düşürmeyin veya başka bir şekilde güçlü bir darbeye maruz bırakmayın.
- Hesap makinesini asla bükmeyin veya eğmeyin. Hesap makinesini, bükülmeye veya eğilmeye maruz kalabileceği pantolonunuzun cebinde veya diğer dar giysilerde taşımaktan kaçının.
- Hesap makinesini asla parçalarına ayırmaya çalışmayın.
- Hesap makinesinin tuşlarına asla tükenmez kalem veya başka bir sivri uçlu nesne ile basmayın.
- Hesap makinesinin dışını temizlemek için yumuşak, kuru bir bez kullanın. Hesap makinesi çok kirlenirse, zayıf bir su ve hafif, nötr bir ev deterjanı çözeltisiyle nemlendirilmiş bir bezle silin. Hesap makinesini silmeden önce tüm fazla sıvıyı sıkın. Hesap makinesini temizlemek için asla tiner, benzen veya diğer uçucu maddeler kullanmayın. Bunu yapmak basılı işaretleri kaldırabilir ve kasaya zarar verebilir.

Hesap makinesini kullanmadan önce

1. Sert kasanın çıkarılması

Hesap makinesini kullanmadan önce, sert kılıfını aşağı doğru kaydırarak çıkarın ve ardından sert kılıfı aşağıdaki resimde gösterildiği gibi hesap makinesinin arkasına takın.



2. Gücü Açma ve Kapatma

- Hesap makinesini açmak için **ON**, düğmesine basın.
- Hesap makinesini kapatmak için **SHIFT AC (OFF)**, tuşuna basın.

3. Ekran kontrastını ayarlama

SHIFT MODE (SETUP) ▼ 6 (◀ CONT ▶)

Bu, ekran kontrastını ayarlamak için ◀ ve ▶ , adreslerini kullanan kontrast ayar ekranını görüntüler. Ayar istediğiniz gibi olduktan sonra **AC** düğmesine basın

Ekranda mod menüsü (MODE düğmesine bastığınızda görüntülenir) varken ◀ ve ▶ düğmelerini kullanarak kontrastı da ayarlayabilirsiniz

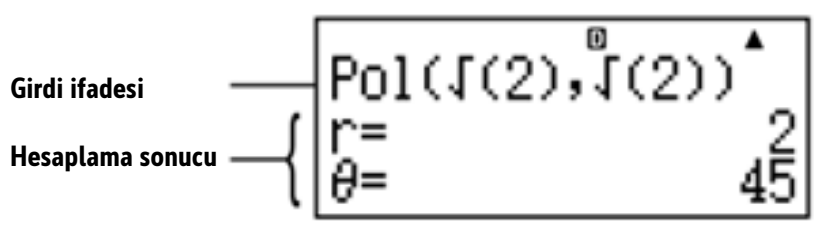
Önemli!

Ekran kontrastını ayarlamak ekranın okunabilirliğini artırmazsa, muhtemelen pil gücü düşük demektir. Pili değiştirin.

4. Ekran Hakkında

Hesap makineniz 31 nokta × 96 nokta LCD Ekrana sahiptir.

Örnek:



Akünün değiştirilmesi

Pilin zayıf olduğu, kontrast ayarlansa bile ekranın soluk olması veya hesap makinesini açtıktan hemen sonra ekranda rakamların görünmemesi ile anlaşılır. Böyle bir durumda pili yenisiyle değiştirin.

Önemli:

Pilin çıkarılması, hesap makinesinin tüm bellek içeriğinin silinmesine neden olacaktır.

1. Hesap makinesini kapatmak için **SHIFT AC** (OFF), düğmesine basın.
2. Kapağı şekilde gösterildiği gibi çıkarın ve artı (+) ve eksi (-) uçlarının doğru bakmasına dikkat ederek pili yerine .
3. Kapağı yerine takın.
4. Hesap makinesini başlatın: **ON SHIFT** 9 (CLR) 3 (Tümü)= (Evet)
Yukarıdaki adımı atlamayın!

Teknik Özellikler

Pil: Solar ve LR44 × 1
Çalışma Sıcaklığı: 0°C bis 40°C

Garanti

Bu ürün, en yüksek derecede özen gösterilerek ve en sıkı kalite yönergelerine uyularak üretilmiştir. Üründe kullanılan malzemeler ile üretim süreci sürekli kontrol edilmektedir. Garanti beş yıl sürelidir ve üretim ve malzeme hatalarının kaldırılmasını kapsar. Garanti süresi, ürün ilk kullanıcıya satıldığı gün başlar. Satış gününü belgelemek için fiş ya da fatura yeterlidir. Ürünün tabi kaldığı usulüne uygun olmayan muameleler, mekanik hasarlar ve doğal aşınmaya bağlı hasarlar ile varsa ürünle birlikte verilen pillerdeki hasarlar garanti dışıdır. Garanti, ürüne yetkili olmayan kişilerce müdahale edilmesi halinde de iptal olur. Dolaylı zararlarda mesuliyet kabul edilmez. Gözle fark edilebilir kusurların ürün teslim alındıktan sonraki 14 gün içerisinde şikayet olarak bildirilmesi gerekir. Fark edilemeyen kusurlar ise ortaya çıktıktan sonra hemen bildirilmelidir. Şikayet konusu haklı bulunan ürünleri düzeltilir ya da alıcının başka türlü garanti taleplerinden feragat etmesi halinde değiştirilir. Belirlemiş olduğumuz uygun ek sürenin, üründeki kusur giderilemeden dolması halinde alıcı, sözleşmeden çekilme hakkına sahiptir. Garanti kapsamındaki vakalarda cihazı, fişi ile birlikte Almanya içerisinde MAUL GmbH şirketine ya da satın aldığınız yere, diğer ülkelerde ise sadece satın aldığınız yere teslim ediniz. Ürünü teslim ederken ad ve adresinizi de belirtip, sorunu tarif ediniz. Garanti süresi dışında bir sorun çıkması halinde ürünler ücreti karşılığında tamir edilebilir ya da değiştirilebilir. Bu gibi durumlar için de yine ürünü satın almış olduğunuz yerle irtibata geçiniz. Bu koşullar, Avrupa hukukunun uygulanmasına engel teşkil etmez.

JAKOB MAUL GmbH
Jakob-Maul-Str. 17
64732 Bad König
Fon: +49 (0)6063/502-100
Fax:+49(0)6063/502-210
E-Mail: contact@maul.de
www.maul.de

7270709.100A